

Schweizerischer Städteverband  
Union des villes suisses  
Unione delle città svizzere



# Geschäftsbericht Rapport de gestion 2016



**Herausgeber / Editeur**

Schweizerischer Städteverband SSV  
Union des villes suisses UVS  
Monbijoustrasse 8, Postfach, 3001 Bern  
Telefon 031 356 32 32  
info@staedteverband.ch  
www.staedteverband.ch  
www.uniondesvilles.ch

**Bilder / Photos**

Rolf Siegenthaler, Bern (im Auftrag des SSV)

**Übersetzung / Traduction**

proverb, Biel-Bienne

**Layout**

Atelier KE, Meiringen

**Druck / Impression**

Vögeli AG Marketingproduktion & Druck, Langnau



Klimaneutral gedruckt  Vögeli AG Druckzentrum

# Inhalt

# Sommaire

<b>Vorwort</b>	<b>Préface</b>	<b>3</b>
<b>Städte-Politik</b>	<b>Politique des villes</b>	<b>5</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Unternehmenssteuerreform III – nicht ohne Städte und Gemeinden</li> <li>· Raumentwicklungspolitik: Bundesgesetzesrevision im Fokus</li> <li>· Agglomerationspolitik und tripartite Zusammenarbeit: Kontinuität oder Neuanfang?</li> <li>· Den Ausbau der Verkehrsinfrastruktur nicht auf die Nationalstrassen begrenzen</li> <li>· Städtekonferenz Mobilität: Baustelle Parkraumpolitik</li> <li>· Sozialpolitik: Alter und Pflege gewichtige Dossiers</li> <li>· Alterspolitik: Wissensaustausch erweitert</li> <li>· Migrationspolitik: Asylsituation gibt Takt vor</li> <li>· Energiestrategie 2050 verabschiedet, Klimapolitik nach 2020</li> <li>· Der Nationale Kulturdialog unter städtischer Leitung</li> <li>· Bildungspolitik: Grundlagenpapier zur Bildungsgerechtigkeit</li> <li>· Wachsende Radikalisierungstendenzen stellen Städte vor zahlreiche Herausforderungen</li> <li>· Der Städteverband als Drehscheibe für Quartierentwicklung</li> <li>· Organisation Kommunale Infrastruktur: Finanzierung des Recyclings auf dem Prüfstand</li> <li>· Vernehmlassungen</li> <li>· Vernehmlassungen 2016 im Überblick</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Réforme de l'imposition des entreprises III: pas sans les villes et les communes</li> <li>· Politique d'aménagement du territoire: pleins feux sur la révision de la loi fédérale</li> <li>· Politique des agglomérations et collaboration tripartite: continuité ou nouveau départ?</li> <li>· Ne pas limiter l'aménagement de l'infrastructure de transport aux routes nationales</li> <li>· Conférence des villes pour la mobilité: la politique d'espaces de stationnement</li> <li>· Politique sociale: la vieillesse et les soins sont des dossiers importants</li> <li>· Politique de la vieillesse: un échange de connaissances élargi</li> <li>· Politique migratoire: la situation de l'asile donne la cadence</li> <li>· Adoption de la Stratégie énergétique 2050, politique climatique après 2020</li> <li>· Le Dialogue culturel national sous la direction des villes</li> <li>· Politique de formation: document de base sur l'équité en matière de formation</li> <li>· Les tendances croissantes à la radicalisation posent de nombreux défis aux villes</li> <li>· L'Union des villes suisses comme plaque tournante du développement des quartiers</li> <li>· Organisation Infrastructures communales: le financement du recyclage au banc d'essai</li> <li>· Procédures de consultation</li> <li>· Aperçu des procédures de consultation de 2016</li> </ul>	
<b>Städte-Informationen</b>	<b>Informations des villes</b>	<b>21</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Aktivitäten in der Öffentlichkeitsarbeit</li> <li>· Präsenz in Politik und Medien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Activités de relations publiques</li> <li>· Présence dans la politique et les médias</li> </ul>	
<b>Städte-Dienstleistungen</b>	<b>Prestations des villes</b>	<b>25</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Tagungen und Veranstaltungen</li> <li>· Publikationen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Colloques et manifestations</li> <li>· Publications</li> </ul>	
<b>Jahresrechnung</b>	<b>Comptes annuels</b>	<b>27</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Kommentar zur Jahresrechnung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Commentaire sur les comptes annuels</li> </ul>	
<b>Erfolgsrechnung</b>	<b>Compte de résultat</b>	<b>28</b>

15. Februar 2016

ZORA veröffentlicht einen Ratgeber für die Planung von partizipativen Prozessen bei der Gestaltung des öffentlichen Raums.

15 février 2016

Le CEP publie un guide de la planification des processus participatifs dans l'aménagement de l'espace public.

<b>Vermögensrechnung</b>	<b>Compte de fortune</b>	<b>29</b>
<b>Bericht der Revisionsstelle</b>	<b>Rapport de l'organe de révision</b>	<b>31</b>
<b>Der Städteverband im Jahr 2016</b>	<b>L'Union des villes suisses en 2016</b>	<b>33</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Der Städtetag in Schaffhausen</li> <li>· Vorstand-Mutationen</li> <li>· Mitglieder-Mutationen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· La Journée des villes à Schaffhouse</li> <li>· Mutations au Comité</li> <li>· Mutations chez les membres</li> </ul>	
<b>Organe</b>	<b>Organes</b>	<b>35</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Vorstand</li> <li>· Geschäftsstelle</li> <li>· Revisionsstelle</li> <li>· Organisation Kommunale Infrastruktur</li> <li>· Sektionen</li> <li>· Kommissionen und Arbeitsgruppen</li> <li>· Parlamentarische Gruppe «Kommunalpolitik»</li> <li>· Vertretungen in Kommissionen des Bundes</li> <li>· Vertretungen in schweizerischen und internationalen Organisationen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Comité</li> <li>· Direction</li> <li>· Organe de révision</li> <li>· Organisation Infrastructures communales</li> <li>· Sections</li> <li>· Commissions et groupes de travail</li> <li>· Intergroupe parlementaire Politique communale</li> <li>· Représentations dans des commissions de la Confédération</li> <li>· Représentations dans des organisations suisses et internationales</li> </ul>	
<b>Mitglieder</b>	<b>Membres</b>	<b>53</b>

## Vorwort

Es war ein Jahr voller Themen mit Gewicht: von der Finanzierung des Agglomerationsverkehrs und der Milchkuh-Initiative über die Unternehmenssteuerreform III bis zu beschleunigten Asylverfahren, von der Altersvorsorge und der Arealentwicklung über die Umsetzung der Masseneinwanderungsinitiative bis zur Energiestrategie 2050 und zum Mehrwertausgleich in der Raumplanung, von der Armutsprävention und der Radikalisierung über die Trends für die städtische Zukunft bis zur Langzeitpflege und ihrer Finanzierung.

Der Schweizerische Städteverband hat sich 2016 bei diesen und weiteren Themen aus sämtlichen Politikbereichen wiederum konsequent für seine Mitglieder eingesetzt. In der Bundespolitik, bei Kantonen und Partnerorganisationen und gegenüber der Öffentlichkeit, und dies mit einem ausgebauten Werkzeugkoffer. Dabei haben wir unser Image als glaubwürdige und kompetente Stimme der urbanen Schweiz weiter festigen können. Unsere Studie zur Bedeutung der Agglomerationsprogramme Verkehr und Siedlung ist zum Referenzwerk für die Akteure geworden. Und wir konnten erfreuliche neue Formen der Zusammenarbeit etablieren.

Die traditionsreiche Städtestatistik geben wir jetzt in Partnerschaft mit dem Bundesamt für Statistik heraus, und wir betreuen neu im Auftrag des Bundes das «Netzwerk Lebendige Quartiere», mit dem wir wertvolles Wissen aus dem Projekt «Projets urbains» sichern und weiterentwickeln.

Der Städtetag hat es bestätigt: Die Zukunft findet Stadt. Die Bedeutung von Städten und Agglomerationen wächst weiter in einer Welt, die sich enorm rasch wandelt. Bund und Kantone tun deshalb gut daran, die urbane Schweiz dabei zu unterstützen, ihre Rolle als Wohlstandsgarantin und Pionierin der Innovation für das ganze Land weiter wahrzunehmen. Der Städteverband sorgt dafür, dass die Leistung der Städte ins politische und öffentliche Bewusstsein rückt – und dass auch die Notwendigkeit zunehmend erkannt wird, deren Interessen Rechnung zu tragen. Stadt dient allen.



Kurt Fluri  
Präsident / Président



Renate Amstutz  
Direktorin / Directrice

## Préface

Ce fut une année regorgeant de thèmes importants: du financement du trafic d'agglomération, l'initiative «Vache à lait», la RIE III et les procédures d'asile accélérées à la prévoyance vieillesse, le développement des espaces géographiques, la mise en œuvre de l'initiative «Contre l'immigration de masse» et la Stratégie énergétique 2050 en passant par la compensation de la plus-value dans l'aménagement du territoire, la prévention de la pauvreté, la radicalisation, les tendances dessinant l'avenir des villes et le financement des soins de longue durée.

En 2016, l'Union des villes suisses a une fois encore travaillé avec ténacité sur ces thèmes et d'autres dans tous les domaines politiques au service de ses membres – dans la politique fédérale, auprès des cantons et des organisations partenaires et vis-à-vis du grand public, et ce avec une caisse à outils élargie. Nous avons ainsi pu continuer à renforcer notre image de voix crédible et compétente de la Suisse urbaine. Notre étude sur l'importance des projets d'agglomération Transports et urbanisation est devenue un ouvrage de référence pour les acteurs. Et nous avons pu établir de nouvelles formes positives de coopération.

Nous publions désormais les Statistiques des villes suisses en coopération avec l'Office fédéral de la statistique, et sur demande de la Confédération, nous assurons dorénavant le suivi du Réseau Quartiers Vivants, au moyen duquel nous préservons et développons les connaissances précieuses tirées des Projets urbains.

La Journée des villes consacrée à «La ville à venir» l'a bien confirmé: l'importance des villes et des agglomérations continue de croître dans un monde soumis à une mutation extrêmement rapide. Dans ce contexte, la Confédération et les cantons ont donc tout intérêt à soutenir la Suisse urbaine dans ses efforts pour continuer à assumer son rôle de garante de la prospérité et de pionnière de l'innovation pour l'ensemble du pays. L'Union des villes s'investit pour que la politique et le grand public prennent conscience du travail accompli par les villes – et pour que l'on reconnaisse de plus en plus la nécessité de prendre en compte leurs intérêts. La ville sert chacun d'entre nous.

**28. Februar 2016**

Die Durchsetzungsinitiative der SVP wird mit 58,9% Nein-Stimmen abgelehnt.

**28 février 2016**

L'initiative de mise en œuvre de l'UDC est rejetée avec 58,9% de non.



## Städte-Politik

### Unternehmenssteuerreform III – nicht ohne Städte und Gemeinden

Auch 2016 dominierte ein Thema die Finanz- und Steuerpolitik in der Schweiz – die Unternehmenssteuerreform III. Der Städteverband war während der parlamentarischen Phase im ersten Halbjahr sehr präsent. Insbesondere setzte er sich intensiv für eine Gesetzesbestimmung ein, wonach die Kantone verpflichtet worden wären, Städte und Gemeinden bei der Umsetzung der Reform zu berücksichtigen. Der Nationalrat hiess dieses Anliegen zunächst gut, entzog ihm aber später aus taktischen Gründen die Unterstützung. Dennoch markierte die ursprüngliche Zustimmung einen wichtigen Etappensieg für den Städteverband. Es war ihm gelungen, auf die grosse Bedeutung der Reform für die kommunale Ebene aufmerksam zu machen und seine Forderung nach einer Kompensation der Steuerausfälle von Städten und Gemeinden nachhaltig in der Debatte zu verankern. In der Sommersession verabschiedete das Parlament die Reformvorlage und verzichtete definitiv darauf, die Kernanliegen des Städteverbands aufzunehmen. Das Ringen um die Reform ging allerdings in eine zweite Runde, nachdem die Linke erfolgreich das Referendum dagegen ergriffen hatte. Mit Hinweis auf die unterschiedliche Betroffenheit seiner Mitglieder beschloss der Städteverband zwar Stimmfreigabe, doch äusserten sich im medial intensiv geführten Abstimmungskampf kritische städtische Stimmen an vorderster Front.

Mit Besorgnis liess sich der Städteverband auch zum Stabilisierungsprogramm 2017–2019 des Bundes vernehmen. Er befürchtete trotz gegenteiliger Beteuerung des Bundesrates Lastenverschiebungen auf die unteren Staatsebenen. In der zuhanden des Parlaments verabschiedeten Botschaft verzichtete der Bundesrat auf einzelne besonders umstrittene Massnahmen – namentlich im Asylbereich und bei den Ergänzungsleistungen. Die parlamentarische Debatte soll in der Frühjahrsession 2017 abgeschlossen werden. Sparprogramme des Bundes bleiben aber weiterhin im Fokus des Städteverbandes.

Auch die Arbeit der Konferenz der städtischen Finanzdirektorinnen und -direktoren KSFDF war geprägt von der Debatte um die Unternehmenssteuerreform III. An-

## Politique des villes

### Réforme de l'imposition des entreprises III: pas sans les villes et les communes

En 2016, un thème a continué à dominer la politique budgétaire et fiscale suisse: la réforme de l'imposition des entreprises III (RIE III). L'Union des villes a été très présente au premier semestre pendant la phase parlementaire. Elle a notamment déployé des efforts intenses en faveur d'une législation imposant aux cantons de tenir compte des villes et des communes dans la mise en œuvre de la réforme. Le Conseil national a dans un premier temps approuvé cette demande, avant de revenir sur ce soutien pour des raisons tactiques. Néanmoins, l'approbation manifestée à l'origine a été une grande victoire d'étape pour l'Union des villes. Celle-ci avait ainsi réussi à attirer l'attention sur la grande importance de la réforme pour l'échelon communal et à ancrer durablement dans le débat sa demande de compensation des pertes fiscales des villes et des communes. Lors de la session d'été, le Parlement a approuvé le projet de réforme et renoncé définitivement à reprendre la demande fondamentale de l'Union des villes. La bataille de la réforme s'est toutefois engagée dans une deuxième phase après le référendum réussi de la gauche contre elle. Tout en soulignant que la réforme touche ses membres à des degrés divers, l'Union des villes a décidé la liberté de vote, mais la campagne de votation, relayée de manière intense par les médias, a vu monter en première ligne des voix critiques issues des villes.

L'Union des villes a également émis des inquiétudes sur le programme de stabilisation 2017–2019 de la Confédération. Elle craint qu'en dépit des affirmations contraires réitérées par le Conseil fédéral, un transfert des charges ne se fasse aux niveaux inférieurs de l'État. Dans le message soumis au Parlement, le Conseil fédéral a renoncé à certaines mesures particulièrement controversées, p.ex. dans le domaine de l'asile et en matière de prestations complémentaires. Le débat parlementaire doit s'achever lors de la session de printemps 2017. Les programmes d'austérité de la Confédération restent cependant au centre de l'intérêt de l'Union des villes.

Le travail de la Conférence des directrices et directeurs des finances des villes CDFV a été marqué par le débat sur la RIE III. À l'occasion de sa première assemblée géné-

28. Februar 2016

57% sagen Ja zur Sanierung des Gotthard-Strassentunnels mithilfe einer zweiten Röhre.

28 février 2016

57% disent «oui» à l'assainissement du tunnel routier du Saint-Gothard à l'aide d'un deuxième tube.

lässlich ihrer ersten Mitgliederversammlung kurz vor der Sommersession 2016 formulierte die KSFD ihre Forderungen ans Parlament. Im September beschloss der Vorstand eine ablehnende Haltung zur Reform. Seine Mitglieder waren im Vorfeld der Abstimmung sehr präsent und wurden in den Medien als gewichtige Stimmen gegen die Vorlage wahrgenommen.

Die Fachveranstaltung der KSFD war dem in den Städten weit verbreiteten Thema des Spardrucks gewidmet. Der Erfahrungsaustausch zu Sanierungsprogrammen in verschiedenen Städten stiess auf grosses Interesse. Die KSFD gab überdies eine neue Studie in Auftrag. Diese untersucht die städtischen Zentrumslasten und wird voraussichtlich im September 2017 präsentiert.

### **Raumentwicklungspolitik: Bundesgesetzesrevision im Fokus**

Der 2014 in Kraft gesetzte erste Teil der Revision des Raumplanungsgesetzes (RPG1) fordert einen sorgsameren Umgang mit dem Boden und eine Siedlungsentwicklung nach innen. Wichtiger Bestandteil dieser Revision sind die Bestimmungen über den Mehrwertausgleich, mit deren Umsetzung sich zahlreiche Kantone im Berichtsjahr befassen mussten. Der Verband unterstützte seine Mitglieder deshalb mit Informationen über kantonale Gesetzeslösungen und richtete sich auch direkt an verschiedene Kantone. Kolumnen des Präsidenten in verschiedenen nationalen Zeitungen ergänzten diese Aktivitäten.

Ebenfalls zur Umsetzung von RPG1 hat der Städteverband 2016 zusammen mit Partnern den «Nationalen Impuls Siedlungsentwicklung» lanciert. Ursprünglich eine Initiative der Tripartiten Agglomerationskonferenz (TAK), richtet sich der vom Bund finanziell unterstützte Impuls in den nächsten fünf Jahren mit Aus- und Weiterbildungsangeboten sowie einer Beispielsammlung vor allem an die kommunale Ebene.

Nach der gescheiterten Vernehmlassung zur zweiten Revisionsstufe des Raumplanungsgesetzes (RPG2) beschloss der Bundesrat bereits im Dezember 2015, die Revision nur in jenen Themen fortzuführen, in denen der Anpassungsbedarf klar ausgewiesen ist. Dazu wurden in den Bereichen «Bauen ausserhalb der Bauzonen», «Raumplanung im Untergrund», «Raumplanung in funktionalen Räumen» und «raumplanerische Interessenabwägung» Arbeitsgruppen gebildet, in denen Vertretungen des Städteverbandes die kommunalen Anliegen einbrachten. Die Gesetzesvorlage zu RPG2 soll im Frühsommer 2017 dem Bundesrat unterbreitet

rale peu avant la session d'été 2016, la CDFV a adressé ses revendications au Parlement. En septembre, le comité a décidé de prendre position contre la réforme. Ses membres ont été très présents avant la votation et ont été présentés dans les médias comme des voix importantes contre le projet.

Le colloque de la CDFV était consacré au thème des restrictions budgétaires, très présent dans les villes. Les échanges d'expériences sur les programmes d'assainissement de différentes villes ont suscité un vif intérêt. La CDFV a par ailleurs mandaté une nouvelle étude sur les charges des centres urbains. Celle-ci devrait être présentée en septembre 2017.

### **Politique d'aménagement du territoire: pleins feux sur la révision de la loi fédérale**

La première partie de la révision de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT1), entrée en vigueur en 2014, exige une gestion réfléchie des sols et un développement de l'urbanisation vers l'intérieur. Une partie importante de cette révision est constituée par les dispositions sur la compensation de la plus-value, sur la mise en œuvre de laquelle les cantons ont dû se pencher en 2016. L'association a fourni des informations à ses membres sur les solutions juridiques cantonales et s'est également adressée directement à plusieurs cantons. Ces activités ont été complétées par les colonnes du président dans divers journaux nationaux.

Également dans le contexte de la LAT1, l'Union des villes a lancé en 2016 avec des partenaires l'«engagement national en faveur du développement du milieu bâti». Cet engagement soutenu financièrement par la Confédération, à l'origine une initiative de la Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA), s'adressera au cours des cinq ans à venir en premier lieu à l'échelon communal avec des offres de formation professionnelle et continue ainsi qu'un recueil de bons exemples.

Suite à l'échec de la consultation sur la deuxième révision de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT2), le Conseil fédéral a décidé de ne poursuivre la révision que sur les thèmes nécessitant clairement des adaptations. Il a été créé à cet effet des groupes de travail dans les domaines «construction hors zones à bâtir», «aménagement du sous-sol», «aménagement dans les zones fonctionnelles» et «mise en balance des intérêts en matière d'aménagement du territoire» dans lesquels des représentants de l'Union des villes ont fait valoir les intérêts communaux. Le projet de loi de la LAT2 doit être présenté au début de l'été 2017 au



werden. Daran anschliessend ist eine verkürzte öffentliche Vernehmlassung geplant. Die Botschaft geht voraussichtlich im Herbst 2017 ans Parlament.

Ein weiteres wichtiges Element in der Raumpolitik ist das Raumkonzept Schweiz, welches seit 2012 für Bund, Kantone, Städte und Gemeinden Orientierungsrahmen und Entscheidungshilfe in der Raumentwicklung ist. Der Städteverband ist Träger des Raumkonzepts Schweiz und Mitglied der tripartiten Kerngruppe, welche den Stand der Umsetzung dokumentiert und eine allfällige Weiterentwicklung berät. 2017 muss die Kerngruppe erstmals ausführlich Bericht ablegen. Die dafür notwendigen Vorarbeiten sind im Berichtsjahr angelaufen.

Und schliesslich engagierte sich der Städteverband zusammen mit anderen Verbänden, Hochschulen und Universitäten auch für die «Charta zur Nachwuchsförderung in der Schweizer Raumplanung», die dem Fachkräftemangel in der Raumplanung begegnen will.

### **Agglomerationspolitik und tripartite Zusammenarbeit: Kontinuität oder Neuanfang?**

Die gesetzliche Verankerung der Agglomerationspolitik des Bundes ist eine alte, nach wie vor unerfüllte Forderung des Städteverbandes. In einer Fragestunde des Nationalrates erkundigte sich der Verbandspräsident deshalb, wie der Bundesrat diesen Vorstoss aus dem Jahr 2007 umsetzen wolle. Bundesrätin Leuthard blieb in ihrer Antwort vage. Sie verwies auf die Revision des Raumplanungsgesetzes, die voraussichtlich einen Vorschlag für die Förderung der Zusammenarbeit in Agglomerationen enthalten werde. Diese Grundlage sei ausreichend, damit der Bund seine eigene Agglomerationspolitik formulieren könne.

Der Städteverband machte sich 2016 in der Agglomerationspolitik zudem weiter für die beiden Instrumente «Agglomerationsprogramm Verkehr und Siedlung» und das «Programm Zusammenhalt in Quartieren» stark, welche für die Städte und Gemeinden von besonderer Bedeutung sind.

In der TAK widmeten sich der Bund, die Konferenz der Kantonsregierungen KdK, der Städteverband und der Gemeindeverband den Herausforderungen der urbanen Räume. So bearbeitete die TAK in den

Conseil fédéral. Il est prévu que ceci sera suivi par une consultation publique abrégée et que le message soit transmis au Parlement en automne 2017.

Un autre élément important de la politique d'aménagement du territoire est le Projet de territoire Suisse, qui offre depuis 2012 à la Confédération, aux cantons, aux villes et aux communes un cadre d'orientation et une aide à la décision en matière d'aménagement du territoire. L'Union des villes est une entité responsable du Projet et membre du groupe tripartite, qui rend compte de l'état de la mise en œuvre et réfléchit à un éventuel développement. En 2017, le groupe tripartite présentera son premier rapport détaillé. Les préparatifs nécessaires ont commencé en 2016.

Enfin, l'Union des villes s'est engagée avec d'autres associations, hautes écoles et universités en faveur de la «Charte pour la relève dans l'aménagement du territoire suisse», qui a pour but de remédier au manque de spécialistes en matière d'aménagement du territoire.

### **Politique des agglomérations et collaboration tripartite: continuité ou nouveau départ?**

L'ancrage juridique de la politique des agglomérations de la Confédération est une revendication toujours non réalisée de l'Union des villes. Lors d'une heure des questions au Conseil national, le président de l'association a donc demandé comment le Conseil fédéral avait l'intention de mettre en œuvre cette initiative datant de 2007. La conseillère fédérale Leuthard est restée vague dans sa réponse et a renvoyé à la révision de la LAT qui comportera probablement une proposition d'encouragement à la coopération dans les agglomérations. Cette base est à son avis suffisante pour permettre à la Confédération de formuler sa politique des agglomérations.

En matière de politique des agglomérations l'Union des villes a, par ailleurs, continué à soutenir en 2016 les deux instruments que sont le «Projet d'agglomération Transports et urbanisation» et le «Programme de cohésion dans les quartiers» qui revêtent une importance particulière pour les villes et les communes.

Dans la CTA, les différents partenaires se sont consacrés aux défis des espaces urbains. La CTA a ainsi traité au cours de ces dernières années de nombreux projets,

#### **17. März 2016**

Der Nationalrat stimmt einem Antrag zu, welcher die Kantone dazu verpflichten soll, die Städte und Gemeinden bei der Umsetzung der USR III angemessen zu berücksichtigen.

#### **17 mars 2016**

Le Conseil national approuve une demande obligeant les cantons à prendre en compte les villes et les communes de manière adéquate dans la mise en œuvre de la RIE III.



**Daniel Brélaz,**  
**Syndic de Lausanne**

«Les chiffres sont un bon indicateur pour l'aide aux décisions, mais ne peuvent devenir le guide suprême.»

vergangenen Jahren zahlreiche Projekte, z.B. in der Ausländer- und Integrationspolitik, zur nachhaltigen Siedlungsentwicklung, zur Zusammenarbeit oder zum Lasten-Nutzenausgleich in Agglomerationen. Auch das gesamtschweizerische Programm «Jugend und Gewalt» war eine Initiative der TAK. Mit der revidierten Vereinbarung musste die TAK nach 2011 aufzeigen, wie die ländlichen Räume in die tripartite Zusammenarbeit einbezogen werden können. Nach äusserst aufwändigen Arbeiten konnte im Geschäftsjahr bei den Trägern der TAK eine Konsultation über das künftige Modell der Konferenz durchgeführt werden. Für den Städteverband stehen die Agglomerationen, d.h. die urbane Schweiz, immer noch vor grossen Herausforderungen, weshalb eine tripartite Agglomerationskonferenz nach wie vor ihre Berechtigung hat. Eine Mehrheit der TAK-Träger konnte sich dieser Auffassung jedoch nicht anschliessen. Damit wird die TAK ab 2017 als Tripartite Konferenz (TK) fortgesetzt, die neu auch die ländlichen Räume und Berggebiete umfasst. Da dem Städteverband die tripartite Zusammenarbeit wichtig ist, hat der Vorstand beschlossen, die neue Vereinbarung über die Tripartite Konferenz trotz Vorbehalten zu unterzeichnen. Das Engagement des Städteverbandes bleibt davon abhängig, wie gut die TK auch den urbanen Herausforderungen gerecht wird und mit welcher Priorität sie sich der agglomerationsspezifischen Themen annimmt. Der Städteverband erreichte in zähen Verhandlungen ein neues Arbeitsprogramm, das den urbanen Anliegen entgegenkommt.

### **Den Ausbau der Verkehrsinfrastruktur nicht auf die Nationalstrassen begrenzen**

Wie bereits im Vorjahr, war auch 2016 der Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs-Fonds (NAF) das prägende Thema in der Verkehrspolitik. Der Grundsatz der Schaffung einer langfristigen und transparenten Finanzierung der Strasseninfrastruktur auf Verfassungsstufe war im Bundesparlament von Beginn weg unbestritten. In Bezug auf die Einnahmequellen zur Schliessung der Finanzierungslücke im Strassenverkehr gingen die Meinungen in den beiden Räten jedoch auseinander. Im September des Berichtsjahres einigten sich die Räte schliesslich auf einen Kompromiss. Neu werden «in der Regel» 60 statt 50 Prozent der Einnahmen, die der Bund mit der Mineralölsteuer erzielt, für den NAF zweckgebunden. Mit diesen zusätzlichen 10 Prozent fliessen jährlich etwa 250 Millionen Franken mehr in den Fonds. Die sogenannte «Milchkuh-Initiative», die am 6. Juni in der Volksabstimmung abgelehnt wurde, wollte die Mineralölsteuer vollumfänglich für den Strassenverkehr zweckbinden. Der Städteverband

p.ex. en matière de politique des étrangers et d'intégration, de développement durable de l'urbanisation, de coopération ou de compensation des avantages et des charges dans les agglomérations. Le programme national «Jeunes et violence» a lui aussi été une initiative de la CTA. La révision de la convention a contraint la CTA à montrer après 2011 comment il était possible d'intégrer les espaces ruraux dans la coopération tripartite. Au prix de travaux extrêmement conséquents, il a été possible de mener auprès des entités responsables de la CTA une consultation sur le futur modèle qui régira la Conférence. Pour l'Union des villes, les agglomérations, c'est-à-dire la Suisse urbaine, sont toujours confrontées à de grands défis, ce pourquoi une conférence tripartite sur les agglomérations a toujours sa raison d'être. Une majorité d'entités responsables de la CTA n'a toutefois pas pu se rallier à ce point de vue. La CTA sera donc poursuivie à partir de 2017 sous forme de Conférence tripartite (CT), qui englobera également les espaces ruraux et les régions de montagne. Étant donné que la coopération tripartite tient beaucoup à cœur à l'Union des villes, le comité a décidé de signer la nouvelle convention sur la CT en dépit de ses réserves. L'ampleur de la participation de l'Union des villes dépendra de la manière dont la CT réussit à se montrer à la hauteur des défis et de la priorité qu'elle accorde aux thèmes spécifiques aux agglomérations. L'Union des villes a obtenu au prix de dures négociations un nouveau programme de travail qui prend mieux en compte les demandes des espaces urbains.

### **Ne pas limiter l'aménagement de l'infrastructure de transport aux routes nationales**

Comme déjà en 2015, le fonds national pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA) a encore été en 2016 le thème fort de la politique des transports. Le principe consistant à créer un financement à long terme et transparent de l'infrastructure routière au niveau constitutionnel a fait dès le départ consensus au sein du Parlement fédéral. Toutefois, les avis des deux conseils divergeaient en ce qui concerne les sources de recettes destinées à combler le déficit de financement en matière de trafic routier. En septembre 2016, les conseils se sont finalement mis d'accord sur un compromis. Les recettes obtenues par la Confédération par le biais de la taxe sur les huiles minérales seront désormais «en règle générale» affectées au FORTA à hauteur de 60 au lieu de 50%. Ces 10% supplémentaires alimenteront le fonds à hauteur de 250 millions de francs supplémentaires. Ce que l'on a appelé l'initiative «Vache à lait», rejetée le 6 juin en votation, voulait affecter la totalité de la taxe sur les huiles minérales au trafic routier. L'Union des villes s'est prononcée avec détermini-

sprach sich dezidiert gegen die Initiative aus und machte sich stattdessen dafür stark, dass ein fixer Anteil der NAF-Ausgaben den Agglomerationsprogrammen zugewiesen wird. Nur so können die anstehenden dringend nötigen Verkehrsprojekte in den Städten und Agglomerationsgemeinden finanziert werden, mit denen auch der öffentliche und der Langsamverkehr gefördert werden. In einer Studie, die der Städteverband im August veröffentlichte, wurde der Handlungsbedarf im Agglomerationsverkehr aufgezeigt. Die Studie kommt zum Schluss, dass sich die bisherigen Agglomerationsprogramme wegen ihrer verknüpften Betrachtung von Verkehrs- und Siedlungsentwicklung positiv auf den öffentlichen Verkehr und die Strassen auswirken.

Ein weiteres Thema, mit dem sich der Städteverband schon im Vorjahr beschäftigte, waren die Fantransporte. Am 1. November trafen sich Vertreter der Städte zusammen mit anderen involvierten Organisationen zum zweiten Runden Tisch, nachdem Bundesrätin Leuthard bereits ein Jahr zuvor zu einem Erfahrungsaustausch geladen hatte. Die Teilnehmer waren sich aufgrund der erzielten Fortschritte einig, den Runden Tisch nicht fortzuführen, die weiteren Herausforderungen aber trotzdem gemeinsam und innerhalb der bestehenden Gremien zu bewältigen.

Die Fachgruppe Stadt- und Gemeindeingenieure erarbeitete und veröffentlichte ihrerseits 2016 den Bericht «Einflussgrößen für die Bestimmung der optimalen Geschwindigkeit auf Hauptverkehrsstrassen innerorts». Dieser zeigt anhand positiver Beispiele, dass tiefere Geschwindigkeiten nicht mit geringerer Kapazität oder mit längeren Reisezeiten für Autos oder Busse verbunden sein müssen. Die Fachgruppe setzte sich zudem vertieft mit den Themen Veloinfrastruktur, Smart City und autonomes Fahren auseinander.

Und schliesslich nahm der Städteverband 2016 zu mehreren verkehrspolitischen Vernehmlassungen Stellung. So äusserte er sich unter anderem kritisch zur Finanzierung der schweizerischen Bahninfrastruktur für die Jahre 2017–2020 oder sprach sich beim Regionalen Personenverkehr 2018–2021 für eine weitere Erhöhung des Verpflichtungskredits zugunsten des Angebotsausbaus aus. Und beim Gegenentwurf zur «Velo-Initiative» setzte er sich für eine Förderung des Veloverkehrs auch auf Bundesebene ein.

tion contre l'initiative, demandant au lieu de cela qu'une part fixe des dépenses du FORTA soit affectée aux projets d'agglomération. Ce n'est qu'ainsi que l'on pourra financer les projets de transport envisagés et urgemment nécessaires dans les villes et les agglomérations, avec lesquels on pourra aussi encourager les transports publics et la mobilité douce. Une étude publiée en août par l'Union des villes a aussi mis en évidence les mesures à prendre dans le trafic d'agglomération. Elle conclut que les projets d'agglomération réalisés jusqu'ici ont des effets positifs sur les transports publics et les routes parce qu'ils combinent dans leur approche le développement des transports et l'urbanisation.

Un autre thème abordé par l'Union des villes a été les transports de supporters. Le 1<sup>er</sup> novembre 2016, des représentants des villes ont rencontré lors d'une deuxième table ronde d'autres organisations impliquées pour échanger sur leurs expériences. En raison des progrès déjà réalisés, les participants étaient d'accord sur le principe de ne pas poursuivre la table ronde, mais de régler toutefois les défis ensemble et au sein des organes existants.

Le groupe d'experts des ingénieurs des villes et des communes a élaboré et publié de son côté le rapport «Facteurs d'influence pour la détermination de la vitesse optimale sur les routes principales dans les localités» en 2016. À l'aide d'exemples positifs, celui-ci montre que des vitesses plus faibles ne vont pas de pair avec une baisse des capacités ni avec des temps de trajet plus longs pour les voitures ou les bus. Le groupe d'experts s'est en outre penché sur les thèmes de l'infrastructure cycliste, la smart city et la conduite autonome.

Enfin, l'Union des villes suisses a pris en 2016 position sur plusieurs consultations relatives à la politique des transports et a ainsi entre autres exprimé un point de vue critique sur le financement de l'infrastructure ferroviaire suisse pour les années 2017 à 2020 ou a préconisé pour le trafic régional de voyageurs pour la période 2018–2021 une hausse supplémentaire du crédit d'engagement en faveur de l'extension de l'offre. Quant au contre-projet à l'initiative «Vélo», elle s'est prononcée en faveur d'un encouragement du trafic cycliste également au niveau fédéral.

#### 12. April 2016

Die «Statistik der Schweizer Städte» erscheint erstmals in gemeinsamer Herausgeberschaft mit dem Bundesamt für Statistik.

#### 12 avril 2016

Les «Statistiques des villes suisses» paraissent pour la première fois en collaboration avec l'Office fédéral de la statistique.

### **Städtekonferenz Mobilität: Baustelle Parkraumpolitik**

2016 widmete die Städtekonferenz Mobilität SKM gleich zwei Anlässe der Parkraumpolitik. Im Oktober fand in Bümpliz ein Fachseminar zu autofreien Siedlungen statt und rund einen Monat später ging in Aarau der Fachanlass zur Zukunft des Parkens über die Bühne. Aus Sicht der SKM sollen öffentliche und private Parkierung verstärkt zusammen bearbeitet und mehr autoreduzierte Siedlungen bewilligt werden.

Ein weiterer Schwerpunkt der SKM lag in der Mitwirkung zur «Charta für eine nachhaltige städtische Mobilität», die zum Ziel hat, die Sicherheit im Strassenverkehr zu verbessern. Darüber hinaus setzte sich die SKM für die Förderung des Veloverkehrs in den Städten ein und vertiefte Themen wie die vereinfachte Anordnung von Tempo 30 Zonen, die Umsetzung des Behindertengleichstellungs-Gesetzes oder die Herausforderungen der Elektromobilität.

### **Sozialpolitik: Alter und Pflege gewichtige Dossiers**

Das Politjahr 2016 war in der Sozialpolitik stark von den inhaltlich verknüpften Grossdossiers Altersvorsorge und Ergänzungsleistungsreform geprägt. Beide haben bedeutende Auswirkungen auf die (Kosten-)Entwicklungen in der sozialen Wohlfahrt, auch auf kommunaler Ebene. Zudem rückte die Pflegefinanzierung auf die Agenda. Der bundesrätliche Bericht zu den Strategien zur Finanzierung der Langzeitpflege, der im Mai publiziert wurde, wurde mit Spannung erwartet. Aus kommunaler Perspektive erhielt die Analyse grosse Aufmerksamkeit, weil auch in Städten und Gemeinden die steigenden Pflegekosten zunehmend ins Gewicht fallen. Der Städteverband forderte zusammen mit dem Gemeindeverband, die Folgerungen des Berichtes – etwa die steigende Finanzierungslast bei der öffentlichen Hand – rasch anzugehen. Die beiden Verbände publizierten hierzu auch eine Resolution. In den parlamentarischen Debatten zur Altersvorsorgereform 2020 wies der SSV stets darauf hin, dass die Revision zu keinen Rentenausfällen führen darf, weil damit eine Kostenverlagerung auf Gemeindeebene – zu den Ergänzungsleistungen – drohte. Zudem verlangte er, die Ausgewogenheit der Vorlage im Auge zu behalten, da bereits mehrere AHV-Revisionen gescheitert sind. Den Auftakt zur Bearbeitung der Reform der Ergänzungsleistungen machte das Parlament im Herbst. Debattiert wurde da der Vorschlag, den Kapitalbezug in der zweiten Säule

### **Conférence des villes pour la mobilité: la politique d'espaces de stationnement**

En 2016, la Conférence des villes pour la mobilité CVM a consacré deux événements à la politique d'espaces de stationnement. Un séminaire sur les lotissements sans voitures a été organisé à Bümpliz en octobre, et un mois plus tard, un colloque sur l'avenir du stationnement s'est tenu à Aarau. Du point de vue de la CVM, les systèmes de stationnement public et privé devront être traités conjointement et davantage de lotissements pauvres en voitures devront être autorisés.

Un autre point fort de la CVM était la participation à la «Charte pour une mobilité urbaine durable», qui a pour but d'améliorer la sécurité dans le trafic routier. La CVM s'est en outre impliquée dans l'encouragement du trafic cycliste dans les villes et a approfondi des thèmes tels que la simplification du marquage des zones 30, la mise en œuvre de la loi sur l'égalité des handicapés ou les défis de l'électromobilité.

### **Politique sociale: la vieillesse et les soins sont des dossiers importants**

En matière de politique sociale, 2016 a été dominé par les grands dossiers liés de la réforme de la Prévoyance vieillesse et des prestations complémentaires. Ils ont en effet tous les deux des répercussions de poids sur l'évolution de l'assistance sociale et de ses coûts, y compris au niveau communal. Le financement des soins a par ailleurs été mis à l'ordre du jour. Le rapport du Conseil fédéral sur les stratégies de financement des soins de longue durée, qui a été publié en mai, était très attendu. Du point de vue des communes, l'analyse a suscité un grand intérêt, car la hausse des frais de soins pèse aussi de plus en plus lourd dans les villes et les communes. L'Union des villes et l'Association des Communes ont conjointement demandé que les conclusions du rapport – p. ex. la charge de financement croissante qui pèse sur les pouvoirs publics – soient prises en compte rapidement. Les deux associations ont aussi publié une résolution à ce sujet. Dans les débats parlementaires sur la réforme de la Prévoyance vieillesse 2020, l'Union des villes n'a sans cesse souligné que la révision ne devait pas se traduire par des pertes de retraite, car cela risquerait de transférer les coûts sur le niveau communal – sur les prestations complémentaires. Et elle a demandé de veiller à l'équilibre du projet, car plusieurs révisions de l'AVS ont déjà échoué. Le Parlement a engagé le traitement de la réforme des prestations complémentaires en automne. Il a débattu de la proposition consistant à limiter le versement d'un

einzu­schränken, um dadurch die Renten und die Verfügbarkeit der Altersguthaben abzusichern.

Die Entwicklung der Sozialhilfequoten beschäftigte die Städte auch 2016. Die Städteinitiative Sozialpolitik widmete ihren Kennzahlenbericht den mittelgrossen Städten. Die Untersuchung stellte fest, dass die Zahl der Sozialhilfefälle in den Grossstädten auf teilweise hohem Niveau stagniert oder leicht sinkt. In den mittelgrossen Städten dagegen steigt sie tendenziell an. Beachtet wurde dabei auch der sogenannte «Sozialtourismus», die räumliche Mobilität von Sozialhilfebeziehenden. Der Bericht kommt zum Schluss, dass solche Wohnortswechsel eine geringere Rolle spielen als gemeinhin angenommen. Ihre Frühlingkonferenz widmete die Städteinitiative Sozialpolitik den Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt und der Integration in den Arbeitsmarkt. Die Herbstkonferenz wurde zusammen mit der Städteinitiative Bildung und der Jacobs Foundation organisiert und behandelte die Thematik des Aufwachsens und der Frühförderung aus sozial- und bildungspolitischer Perspektive.

Vertreten war der Städteverband auch an der nationalen Armutskonferenz des Programmes gegen Armut, welches der Bund durchführt. Der Städteverband ist Partner desselbigen und berät die Programmführung in einer Steuergruppe.

Zudem wurde im Rahmen der TAK der Dialog «Arbeiten» mit einer bilanzierenden Schlussveranstaltung abgeschlossen. Dem Dialog ist es gelungen, auch auf Seiten der Wirtschaft eine gewisse Sensibilisierung für die Arbeitsintegration von Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen zu erreichen.

### Alterspolitik: Wissensaustausch erweitert

Im Bereich der Alterspolitik bauten der Städteverband und seine Kommission «Netzwerk altersfreundlicher Städte» den Wissensaustausch unter den Städten weiter aus. Dem Netzwerk haben sich inzwischen 15 Städte angeschlossen. Es behandelte im Berichtsjahr unter anderem die Themen der altersgerechten Quartierentwicklung – mit einem Rundgang in Schaffhausen – und die Demenzstrategie des Bundes.

#### 11. Mai 2016

Der Schweizerische Städteverband, die kantonalen Gemeindeorganisationen und der Schweizerische Gemeindeverband fordern in einer gemeinsamen Resolution die Berücksichtigung kommunaler Anliegen bei der Pflegefinanzierung.

capital dans le deuxième pilier, afin de garantir ainsi les retraites et la disponibilité des avoirs de vieillesse.

L'évolution des taux d'aide sociale a continué à préoccuper les villes en 2016. L'Initiative des villes pour la politique sociale a consacré ses indicateurs sociaux aux villes moyennes. L'étude a constaté que dans les grandes villes, le nombre de cas d'aide sociale stagnait à un niveau parfois élevé ou baissait légèrement. Dans les villes moyennes, il tend cependant à augmenter. Elle s'est également penchée sur ce que l'on appelle le «tourisme social», la mobilité spatiale des bénéficiaires de l'aide sociale. Le rapport parvient à la conclusion que les changements de lieu de résidence de cette nature jouaient un rôle moins important que ce que l'on croyait en général. La conférence de printemps de l'Initiative a été consacrée aux développements observés sur le marché du travail et à l'intégration dans le marché du travail. La conférence d'automne organisée en coopération avec l'Initiative des villes pour la formation et la Jacobs Foundation s'est penchée sur la thématique de l'enfance et de l'encouragement précoce.

L'Union des villes était également représentée au sein de la Conférence nationale du Programme national contre la pauvreté mis en oeuvre par la Confédération et dont l'Union des villes est partenaire et membre du groupe de pilotage.

Par ailleurs, le dialogue «Au travail» a été achevé dans le cadre de la CTA par une manifestation de clôture qui a été l'occasion de tirer un bilan. Le dialogue a réussi à effectuer une certaine sensibilisation quant à l'intégration professionnelle des réfugiés et personnes admises à titre provisoire, y compris auprès de l'économie.

### Politique de la vieillesse: un échange de connaissances élargi

Dans le domaine de la politique de la vieillesse, l'Union des villes et sa commission «Réseau Suisse des villes-amies des aînés» ont étendu davantage les échanges de connaissances entre les villes. Entre temps, 15 villes ont rejoint le réseau. En 2016, celui-ci a entre autres traité les thèmes du développement des quartiers adaptés aux personnes âgées – avec une visite guidée à Schaffhouse – et la stratégie nationale en matière de démence.

#### 11 mai 2016

L'Union des villes suisses, les organisations cantonales de communes et l'Association des Communes Suisses demandent dans une résolution commune la prise en compte des demandes des communes dans le financement des soins.

## Migrationspolitik: Asylsituation gibt Takt vor

Die angespannte Migrationssituation und die Eindrücke des «Rekordjahres» 2015 mit 40 000 Asylgesuchen prägten zu Beginn des Jahres 2016 die politische Agenda. Bund, Kantone und Gemeinden erarbeiteten eine Notfallplanung, die im Falle einer weiteren Zuspitzung der Lage zum Einsatz gekommen wäre. Der Städteverband setzte sich in der Beratung dafür ein, dass der Bund eine genügend grosse Zahl an Unterbringungsplätzen bereitstellt. Dadurch sollte den Städten und Gemeinden eine grössere Reaktionszeit verschafft werden, damit diese ihrerseits Unterkünfte organisieren können. Auf eine Aktivierung der Notfallprozesse konnte 2016 glücklicherweise verzichtet werden.

Eng begleitete der Städteverband auch die Arbeiten zur Beschleunigung der Asylverfahren in der Schweiz. Über die Vorlage, die unter anderem den Bau bundeseigener Asylzentren vorsieht, wurde im Juni abgestimmt. Der Städteverband engagierte sich im Abstimmungskampf für ein «Ja». Die neuen rascheren Asylverfahren können die Gemeinden entlasten, weil sich der Bund verpflichtet, die Mehrheit der Flüchtlinge während des gesamten Verfahrens zu beherbergen und diese erst nach Abschluss des Verfahrens den Kantonen und Gemeinden zuzuweisen. Die Bevölkerung stimmte den neuen Asylverfahren mit 67% Ja zu. Der Städteverband wird nun auch bei der Umsetzung dieser Reform mitwirken. Er pocht insbesondere darauf, auch das Potenzial der Beschleunigung im Integrationsbereich zu nutzen. Für die Städte und Gemeinden ist es notwendig, dass die rascheren Verfahren auch zu einem schnelleren Übertritt der Flüchtlinge in den Arbeitsmarkt führen.

Im Herbst 2016 drehte sich die politische Debatte stark um die Umsetzung von Artikel 121a BV («Masseneinwanderungsinitiative»). Der Städteverband hatte stets betont, dass eine Lösung gefunden werden muss, die das Freizügigkeitsabkommen und die bilateralen Verträge nicht verletzt. Der vom Parlament verabschiedete Inländervorhang ist aus dieser Warte zu begrüssen. Weil im Dossier der Europapolitik zahlreiche Folgeentscheide anstehen, wird die Thematik auch 2017 auf der Agenda bleiben.

## Energiestrategie 2050 verabschiedet, Klimapolitik nach 2020

In der Herbstsession verabschiedete das Parlament nach rund dreijährigen Beratungen das erste Massnahmenpaket der Energiestrategie 2050. Die Vorlage enthält im Wesentlichen Massnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz sowie zum Ausbau der erneuerbaren Energien

## Politique migratoire: la situation de l'asile donne la cadence

La situation migratoire tendue et les impressions de l'«année record» de 2015 avec ses 40 000 requêtes d'asile ont dominé l'agenda politique du début 2016. La Confédération, les cantons et les communes ont élaboré une planification d'urgence pour le cas d'une nouvelle aggravation de la situation. L'Union des villes a demandé lors des délibérations que la Confédération mette à disposition un nombre de places d'hébergement suffisamment important. Ceci devait permettre aux villes et aux communes d'avoir un temps de réaction plus long pour qu'elles mettent en place des hébergements de leur côté. Heureusement, il n'a pas été nécessaire de recourir à l'activation des plans d'urgences en 2016.

L'UVS a également suivi de près les travaux d'accélération des procédures d'asile en Suisse. Le projet, qui prévoit entre autres la construction de centres d'asile fédéraux, a été soumis aux urnes en juin. L'Union des villes s'est engagée dans la campagne de votation en faveur d'un «oui». Les nouvelles procédures d'asile accélérées peuvent soulager les communes, car la Confédération s'engage à héberger la majorité des réfugiés pendant l'ensemble de la procédure et de ne les attribuer aux cantons et communes qu'une fois la procédure achevée. La population a approuvé la nouvelle procédure d'asile avec 67% de oui. L'Union des villes participera à la mise en œuvre de cette réforme. Elle insiste notamment pour que l'on utilise le potentiel d'accélération dans le domaine de l'intégration. Pour les villes et les communes, il est nécessaire que les procédures accélérées débouchent sur une accélération du passage des réfugiés dans le marché du travail.

À l'automne 2016, le débat politique s'est fortement concentré sur la mise en œuvre de l'article 121a Cst. (initiative «Contre l'immigration de masse»). L'Union des villes avait toujours souligné qu'il était nécessaire de trouver une solution qui ne viole pas l'accord de libre circulation ni les conventions bilatérales. De ce point de vue, il convient de se féliciter de la préférence nationale votée par le Parlement. Sachant que dans le dossier de la politique européenne, il va falloir prendre de nombreuses décisions consécutives à cette révision, la thématique restera sur l'agenda en 2017.

## Adoption de la Stratégie énergétique 2050, politique climatique après 2020

Lors de la session d'automne, le Parlement a adopté au terme de trois ans de délibérations le premier paquet



**Denis de la Reussille,  
Président de la ville  
du Locle**

«On constate surtout dans les villes et les régions urbaines qu'il y a vraiment une partie de la population qui est fragilisée et confrontée à un vrai risque de précarisation.»

und regelt den mittelfristigen Atomausstieg. Der Städteverband befasste sich wiederholt mit der Vorlage und beurteilte insbesondere positiv, dass die Gemeinden in den Grundsatzartikeln des neuen Energiegesetzes als Akteure und Partner in der Energiepolitik anerkannt werden. Nachdem das Referendum gegen das erste Massnahmenpaket ergriffen wurde, beschloss der Vorstand an seiner Dezembersitzung die Ja-Parole. Das Stimmvolk entscheidet am 21. Mai 2017.

Ebenfalls zur Energiestrategie zu zählen ist die Strategie Stromnetze, die im Berichtsjahr im Ständerat behandelt wurde. Mit dieser Vorlage sollen die Bewilligungsverfahren vereinfacht und beschleunigt werden. Der Städteverband hat die Erarbeitung des Geschäfts durch seine Mitarbeit im Beirat Energienetze des UVEK begleitet.

Mit der Revision des Stromversorgungsgesetzes (StromVG) und der Erarbeitung eines neuen Gasversorgungsgesetzes (GasVG) befinden sich zwei für die Städte und ihre Energieversorger wichtige Gesetzespakete in Vorbereitung. Bei beiden ist der Städteverband in den Begleitgremien vertreten. Bei der StromVG-Revision wird die Vernehmlassung in der zweiten Jahreshälfte 2017 erwartet, beim GasVG Anfang 2018.

In der Vernehmlassung über die Klimapolitik nach 2020 befürwortete der Städteverband die Ratifizierung des Klimaabkommens von Paris, das bis 2030 eine Senkung der Treibhausgasemissionen um 50 Prozent gegenüber 1990 vorsieht. Bei der nationalen Umsetzung sprach sich der Städteverband für ambitionösere Ziele aus als der Bundesrat vorsieht.

Im Berichtsjahr erarbeitete der Städteverband zudem gemeinsam mit dem Bundesamt für Energie BFE eine Broschüre unter dem Titel «Energiespar-Contracting für öffentliche Liegenschaften». Und durch die Mitarbeit im Vorstand des Trägervereins Energiestadt engagierte sich der Städteverband auch in den Diskussionen um die künftige Ausrichtung der Programms Energie-Schweiz für Gemeinden.

### Der Nationale Kulturdialog unter städtischer Leitung

Anfang Jahr übernahmen die Städte turnusgemäss von den Kantonen die Leitung des Nationalen Kultur-

de mesures de la Stratégie énergétique 2050. Le projet contient des mesures d'augmentation de l'efficacité énergétique ainsi qu'un développement des énergies renouvelables et règlemente la sortie du nucléaire à moyen terme. L'Union des villes s'est penchée à plusieurs reprises sur le projet et juge particulièrement positif que les communes soient reconnues dans les articles fondamentaux de la nouvelle loi en tant qu'acteurs et partenaires de la politique énergétique. Après la prise du référendum contre le premier paquet de mesures, le comité a donné un mot d'ordre favorable. Les électeurs trancheront le 21 mai 2017.

Doit également être considéré comme partie de la Stratégie énergétique la Stratégie Réseaux Électriques, qui a été traitée au Conseil des États en 2016. Ce projet se propose de simplifier et d'accélérer les procédures d'autorisation. L'Union des villes a accompagné l'élaboration de cette question par sa collaboration au sein du comité consultatif Réseaux Énergétiques du DETEC.

Deux paquets législatifs importants pour les villes et leurs fournisseurs d'énergie sont en préparation: la révision de la loi sur l'approvisionnement en électricité (LApEl) et l'élaboration d'une nouvelle loi sur l'approvisionnement en gaz (LApGaz). Pour l'un comme l'autre, l'Union des villes est représentée dans les organes d'accompagnement. En ce qui concerne la révision de la LApEl, la consultation est attendue pour le deuxième semestre 2017 et pour la LApGaz début 2018.

Lors de la consultation sur la politique climatique après 2020, l'Union des villes a préconisé la ratification de l'Accord de Paris sur le climat, qui prévoit d'ici 2030 une réduction des émissions de gaz à effet de serre de 50 % par rapport à 1990. Quant à la mise en oeuvre au niveau national, elle a plaidé en faveur d'objectifs plus ambitieux que ceux du Conseil fédéral.

En 2016, l'Union des villes a par ailleurs rédigé en coopération avec l'Office fédéral de l'énergie OFEN une brochure intitulée «Contrat de performance énergétique pour les biens immobiliers du domaine public». Enfin, par sa coopération au sein du comité de l'Association Cité de l'énergie, l'Union des villes s'est aussi impliquée dans les discussions sur l'orientation future du programme SuisseEnergie pour les communes.

#### 25. Mai 2016

Der Bundesrat veröffentlicht den lange erwarteten Bericht über die Perspektiven in der Langzeitpflege.

#### 25 mai 2016

Le Conseil fédéral publie le rapport attendu depuis longtemps sur les perspectives des soins de longue durée.

dialogs. An der ersten Sitzung der politischen Ebene verabschiedeten die Partner das Arbeitsprogramm für den Kulturdialog, das – in Anlehnung an die Kulturbotschaft – die Periode 2016–2020 abdeckt. Ein weiterer Meilenstein war die Inkraftsetzung des neuen Förderkonzepts des Bundes für Museen Ende Jahr, das die entsprechende Arbeitsgruppe mit Delegierten aller drei Staatsebenen massgeblich mitgeprägt hatte.

Auch das Thema «Soziale Sicherheit von Kulturschaffenden» gab im Kulturdialog zu reden. Da der Bund mit Artikel 9 des Kulturförderungsgesetzes (KFG) bereits über eine gesetzliche Grundlage für Leistungen an die gebundene Vorsorge von Kunst- und Kulturschaffenden verfügte, diskutierten Städte und Kantone auf Basis einer gemeinsam in Auftrag gegebenen Studie Möglichkeiten, wie auch die berufliche Vorsorge der von ihnen geförderten Kunst- und Kulturschaffenden verbessert werden könnte. Die Städtekonferenz Kultur SKK formulierte schliesslich Handlungsempfehlungen zugunsten ihrer Mitglieder, die sie im Oktober 2016 publizierte. Die Umsetzung steht in der Kompetenz der Mitgliedstädte und sollte budgetneutral möglich sein. Einzelne Städte kündigten eine baldige Einführung der empfohlenen Massnahmen an.

An ihrer zweitägigen Delegiertenkonferenz in Chur widmete sich die SKK verschiedenen Fördermodellen, die von Mitgliedstädten sowie von Stiftungen präsentiert wurden. Zu den von der SKK geführten Ateliers in Genua, Kairo und Buenos Aires wurde eine Umfrage unter den Mitgliedstädten durchgeführt. Die Resultate zeigten, dass die Ateliers weiterhin einem Bedürfnis entsprechen. Die Kunstschaffenden, die vom Angebot profitierten, äusserten sich ebenfalls positiv über ihre Erfahrungen in den drei Städten.

### **Bildungspolitik: Grundlagenpapier zur Bildungsgerechtigkeit**

Die Städteinitiative Bildung widmete ihre Frühlingskonferenz dem Thema der Tagesschule. Die Herbstkonferenz wurde in Kooperation mit der Städteinitiative Sozialpolitik organisiert. Im August veröffentlichte die Städteinitiative Bildung ihr Grundlagenpapier zur Bildungsgerechtigkeit. Darin propagiert sie eine realistische Auffassung von Bildungsgerechtigkeit, die sich am Grundauftrag der Volksschule orientiert. Im Berichtsjahr hat zudem die neu geschaffene Arbeitsgruppe der operativen Leitungen der Bildungsämter in den Städten ihre Arbeit aufgenommen. Sie diskutiert künftig praktische Fragen der Schulorganisation und der Schulentwicklung und berät den Vorstand der Städteinitiative Bildung.

### **Le Dialogue culturel national sous la direction des villes**

Au début de l'année, les villes ont repris la présidence du Dialogue culturel national, précédemment assurée par les cantons. Lors de la première séance de l'échelon politique, les partenaires ont établi un programme de travail, qui – de manière similaire au Message culture – couvre la période 2016–2020. Une autre étape marquante a été l'entrée en vigueur du nouveau concept d'encouragement de la Confédération pour les musées à la fin de l'année, qui avait largement déterminé le groupe de travail correspondant, qui comportait des délégués des trois échelons de l'État.

La question de la sécurité sociale des créateurs culturels a également été source de débats au sein du Dialogue culturel. Étant donné que par l'article 9 de la loi sur l'encouragement de la culture, la Confédération disposait déjà d'une base législative pour verser des prestations à la prévoyance liée des artistes et acteurs culturels, les villes et cantons ont, sur la base d'une étude mandatée conjointement, débattu des possibilités d'améliorer la prévoyance professionnelle des artistes et acteurs culturels qu'ils soutenaient. La Conférence des villes en matière culturelle CVC a ensuite formulé et publié ses recommandations en octobre 2016. La mise en oeuvre relève de la compétence des villes membres et ne devrait pas avoir d'incidences budgétaires. Certaines villes ont annoncé qu'elles allaient bientôt introduire les mesures recommandées.

Lors des deux jours de la conférence des délégués à Coire, la CVC s'est consacrée à différents modèles d'encouragement, qui ont été présentés par des villes membres et des fondations. Une enquête a été réalisée auprès des villes membres sur les ateliers organisés par la CVC à Gênes, au Caire et à Buenos Aires. Les résultats montrent que les ateliers continuent à correspondre à des besoins. Les créateurs culturels qui ont profité de l'offre ont eux aussi émis des avis positifs sur l'expérience qu'ils avaient faite dans ces trois villes.

### **Politique de formation: document de base sur l'équité en matière de formation**

L'Initiative des villes pour la formation a consacré sa conférence de printemps au thème de l'école de jour. La conférence d'automne a été organisée en coopération avec l'Initiative des villes pour la politique sociale. En août, elle a publié un document de base sur l'équité en matière de formation, dans lequel elle prône une conception réaliste de l'équité en matière de forma-



## Wachsende Radikalisierungstendenzen stellen Städte vor zahlreiche Herausforderungen

Im Berichtsjahr lag der Fokus der sicherheitspolitischen Aktivitäten des Städteverbands auf der Prävention und Bekämpfung von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus. Das erste Halbjahr war der Konzeption und Organisation einer nationalen Tagung des Städteverbandes und der Stadt Bern gewidmet, welche am 23. Juni in Bern stattfand. Ziel der Tagung war es, die zahlreichen und facettenreichen Herausforderungen, die sich der kommunalen Ebene bei der Prävention und Bekämpfung von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus stellen, zu thematisieren und die involvierten Akteure miteinander zu vernetzen. Die Tagung stiess bei den rund 300 Teilnehmenden wie auch den Medien auf grosses Interesse.

Am 4. Juli veröffentlichte der Sicherheitsverbund Schweiz den Bericht «Präventionsmassnahmen zur Verhinderung von Radikalisierung: Eine Bestandsaufnahme in der Schweiz», nachdem dieser vom Bundesrat gutgeheissen und von Vertretern der KdK, EDK, SODK, des Städteverbands und des Gemeindeverbands zur Kenntnis genommen worden war. Die im Bericht besprochenen Themenbereiche liegen hauptsächlich in der Kompetenz der Kantone, eine der zentralen daraus abgeleiteten Empfehlungen betonte jedoch, dass eine Massnahme «im Rahmen einer auf lokaler Ebene entwickelten Strategie erfolgen sollte», wenn sie erfolgreich sein soll. Die Vernetzung der verschiedenen Akteure wurde ebenfalls als sehr wichtig bezeichnet. Der Städteverband hat daher den angemessenen Einbezug der Städte – mit ihren Erfahrungen, Bedürfnissen und Interessen – bei der Umsetzung der Empfehlungen gefordert. Es war darum erfreulich für den Städteverband, als die Politische Plattform des Sicherheitsverbundes Schweiz im September 2016 dessen Delegierten beauftragte, bis in der zweiten Jahreshälfte 2017 gemeinsam mit Bund, Kantonen, Städten und Gemeinden einen Nationalen Aktionsplan zur Bekämpfung von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus (NAP) zu erarbeiten. Die Arbeiten zum NAP haben im letzten Quartal 2016 begonnen und die Städte sind durch den Städteverband, die Konferenz der Städtischen Sicherheitsdirektoren KSSD und die Schweizerische Vereinigung städtischer Polizeichefs SVSP stark vertreten.

tion axée sur la mission fondamentale de l'école obligatoire. En outre, le groupe de travail des directions opérationnelles des offices de la formation des villes a été créé. Il débattit de questions pratiques concernant l'organisation et l'évolution de l'école et conseillera le comité de l'Initiative.

## Les tendances croissantes à la radicalisation posent de nombreux défis aux villes

En 2016, les activités de l'Union de villes suisses en matière de politique de sécurité se sont concentrées sur la prévention et la lutte contre la radicalisation et l'extrémisme violent. Le premier semestre a été consacré à la conception et à l'organisation d'une conférence nationale de l'Union des villes et de la ville de Berne, qui s'est tenue le 23 juin à Berne. L'objectif de la conférence était de thématiser les défis nombreux et extrêmement complexes qui se posent au niveau communal en matière de prévention et de lutte contre la radicalisation et l'extrémisme et de mettre en réseau les acteurs impliqués. La conférence a suscité un grand intérêt auprès des quelque 300 participants et des médias.

Le 4 juillet, le Réseau national de sécurité a publié le rapport «Mesures de prévention de la radicalisation: État des lieux en Suisse», qui avait auparavant été approuvé par le Conseil fédéral et dont avaient pris acte les représentants de la CdC, de la CDIP, de la CDAS, de l'Union des villes et de l'Association des Communes Suisses. Bien que les domaines thématiques abordés dans le rapport relèvent principalement de la compétence des cantons, une des principales recommandations découlant de ce rapport soulignait que pour être efficace, une mesure «devait s'inscrire dans une stratégie développée à l'échelon local». La mise en réseau des différents acteurs a elle aussi été qualifiée de très importante. L'Union des villes a donc demandé une intégration adéquate des villes – avec leur expérience, leurs besoins et leurs intérêts – dans la mise en œuvre des recommandations. L'Union des villes s'est donc félicitée que la Plateforme politique du Réseau national de sécurité ait chargé son délégué en septembre 2016 d'élaborer d'ici le deuxième semestre 2017 en coopération avec la Confédération, les cantons, les villes et les communes un Plan d'action national de lutte contre la radicalisation et l'extrémisme violent (PAN). Les travaux du PAN ont commencé durant le dernier trimestre 2016, et les villes y sont fortement

### 1. Juni 2016

Mit dem Gotthard-Basistunnel eröffnet die Schweiz den längsten Eisenbahntunnel der Welt.

### 1<sup>er</sup> juin 2016

La Suisse inaugure le tunnel de base du Saint-Gothard: c'est le plus long tunnel ferroviaire du monde.

Zudem setzte der Städteverband im September 2016 eine Arbeitsgruppe ein, welche den Städten eine regelmässige Plattform bieten soll, um aktuelle Herausforderungen und Massnahmen rund um die Prävention und Bekämpfung von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus zu diskutieren. Gleichzeitig soll sie aber auch als Sounding Board für den NAP dienen. Und schliesslich soll der regelmässige Austausch auch ein koordiniertes Auftreten gegenüber Bund und Kantonen ermöglichen und politischen Handlungsbedarf frühzeitig erkennen lassen. Die erste Sitzung ist für Januar 2017 angesetzt.

Gemeinsam mit der KSSD beteiligte sich der Städteverband im Berichtsjahr wiederum an verschiedenen Vernehmlassungen, unter anderem an jener zum Bericht des Bundesrates zur Sicherheitspolitik der Schweiz. Und die KSSD organisierte ihrerseits gemeinsam mit der Schweizerischen Vereinigung Städtischer Polizeichefs SVSP und der Städtevereinigung der Schutz- und Rettungsorganisationen einen weiteren Kongress zur urbanen Sicherheit, 2016 zum Thema «Retter in Not».



**Susanne Hartmann,  
Stadtpräsidentin  
von Wil**

«Nationale und kantonale Sparprogramme sind oft reine Lastenverschiebungen an die Gemeinden.»

### **Der Städteverband als Drehscheibe für Quartierentwicklung**

Das vom Bundesrat lancierte Programm «Projets urbains – Gesellschaftliche Integration in Wohngebieten» endete 2015. Um die Erkenntnisse und Erfahrungen dieses Bundesprogramms für die künftige Agglomerationspolitik zu erhalten und weiter zu entwickeln, beauftragten die Bundesämter für Raumentwicklung ARE und Wohnungswesen BWO den Städteverband mit dem Aufbau des «Netzwerks Lebendige Quartiere». Dieses Netzwerk wurde in der zweiten Jahreshälfte lanciert und hält auf der Webseite [www.lebendigequartiere.ch](http://www.lebendigequartiere.ch) ein reichhaltiges Informationsangebot bereit. Zudem sind verschiedene Veranstaltungen zu wesentlichen Aspekten der Quartierentwicklung geplant.

Der wohnungspolitische Dialog von Bund, Kantonen und Städten befasste sich 2016 neben den Entwicklungen auf dem Wohnungsmarkt u.a. mit den Themen «Wohnen im Alter» und «Flüchtlinge und Wohnen». Mit dem dritten Bericht an den Bundesrat kam der Dialog in seiner bisherigen Form zu einem Ende. Angesichts der Herausforderungen, die sich im Wohnungswesen langfristig stellen – Wohnungsversorgung für wirtschaftlich schwächere Nachfrager oder für Personen mit besonderen Bedürfnissen, Verminderung des Ressourcenverbrauchs im Wohnungsbau und Bewahrung ausgewogener Siedlungsstrukturen – soll der wohnungspolitische Dialog als Informations- und Koordinationsplattform weitergeführt werden.

repräsentées par l'Union des villes, la Conférence des directrices et directeurs de la sécurité des villes suisses CDSVS et la Société des chefs de police des villes suisses SCPVS.

Par ailleurs, l'Union des villes a mis en place en septembre 2016 un groupe de travail ayant pour but d'offrir aux villes une plateforme régulière pour débattre des défis et mesures actuels touchant à la prévention et à la lutte contre la radicalisation et l'extrémisme. En même temps, il servira de comité de rétroaction pour le PAN. Enfin, les échanges réguliers sont censés permettre d'adopter une démarche coordonnée vis-à-vis de la Confédération et des cantons et d'identifier les mesures devant être prises sur le plan politique à un stade précoce. La première séance est prévue pour janvier 2017.

En coopération avec la CDSVS, l'Union des villes a participé à nouveau à diverses consultations, entre autres à la consultation sur le rapport du Conseil fédéral sur la politique de sécurité de la Suisse. Et de son côté, la CDSVS, la SCPVS et l'Association des villes pour une collaboration des organisations de sauvetage ont organisé conjointement le congrès de la sécurité urbaine portant en 2016 sur le thème «Les sauveteurs en détresse».

### **L'Union des villes suisses comme plaque tournante du développement des quartiers**

Le programme lancé par le Conseil fédéral intitulé «Projets urbains – Intégration sociale dans les zones d'habitation» a pris fin en 2015. Pour recueillir et développer les connaissances et les expériences de ce programme fédéral pour la politique des agglomérations à venir, les Offices fédéraux du développement territorial ARE et du logement OFL ont chargé l'Union des villes de mettre en place le «Réseau Quartiers Vivants». Lancé au second semestre 2016, ce réseau met à disposition une vaste offre d'informations sur [www.quartiersvivants.ch](http://www.quartiersvivants.ch) et organisera diverses manifestations sur des aspects essentiels du développement des quartiers.

Outre les évolutions constatées sur le marché du logement, le Dialogue en matière de politique du logement entre la Confédération, les cantons et les villes s'est en 2016 penché entre autres sur les thèmes «logement pour personnes âgées» et «les réfugiés et le logement». Le dialogue sous sa forme actuelle s'est achevé par la remise de son troisième rapport au Conseil fédéral. Compte tenu des défis qui se posent à long terme dans le secteur du logement – accès au logement des demandeurs économiquement faibles, accès au logement des personnes présentant des

Weiter war der Städteverband an den Treffen des Wohnnetzes – einer Austauschplattform zwischen BWO und Städten – vertreten.

Schliesslich war der Städteverband auch in die Vorbereitungen der Schweizer Teilnahme an der dritten UNO-Konferenz über Wohnungswesen und nachhaltige urbane Entwicklung (Habitat III) involviert. An der Konferenz Habitat III, die vom 17. bis 20. Oktober 2016 in Quito (Ecuador) stattfand, war der Städteverband mit einer Vertreterin der Stadt Zürich in der offiziellen Schweizer Delegation vertreten. Die Konferenz verabschiedete die New Urban Agenda, die auf eine inklusive, widerstandsfähige und nachhaltige Stadtentwicklung abzielt.

### **Organisation Kommunale Infrastruktur: Finanzierung des Recyclings auf dem Prüfstand**

Die Organisation Kommunale Infrastruktur (OKI) setzte als Kompetenzzentrum des Städteverbandes für Infrastrukturthemen in der politischen Arbeit 2016 vor allem im Dossier Abfallwirtschaft Akzente. Dabei stand die kritische Überprüfung der heutigen gemischten Zuständigkeiten und Finanzierungsmechanismen für separat gesammelte Wertstoffe aus Haushalten im Zentrum. Durch neu propagierte gemischte Kunststoffsammlungen von Privaten und generell durch Innovationen in der Sortiertechnologie geraten klassische Modelle zusehends unter Druck. Gleichzeitig kämpfen mehrere von der Wirtschaft organisierte Recyclingsysteme mit Finanzierungsproblemen. Für OKI ist es daher unumgänglich, proaktiv eine Grundsatzdebatte über die Finanzierung der recycelbaren Siedlungsabfälle zu führen. Der Bund ist seinerseits gefordert, beim Scheitern freiwilliger Finanzierungssysteme einzugreifen und aufzuzeigen, wie zukunftsfähige verursachergerechte Finanzierungssysteme aussehen können.

Da im Infrastrukturbereich zahlreiche Standards nicht in Gesetzen oder Verordnungen festgelegt, sondern in Normen und Richtlinien mit pararechtlichem Status definiert werden, stellte OKI auch 2016 im Austausch mit technischen Fachverbänden sicher, dass die kommunalen Interessen bei der Erarbeitung von Normen und Richtlinien zumindest bekannt sind und im Idealfall auch berücksichtigt werden. Darüber hinaus bot OKI in sieben ständigen Fachgruppen Plattformen für Erfahrungsaustausch und Meinungsbildung für städtische

bedürfnissen, Reduzierung der Ressourcenverbräuche bei der Konstruktion von Wohnungen sowie der Erhaltung des Gleichgewichts der Wohnstrukturen – der Dialog muss in Form einer Informations- und Koordinationsplattform fortgesetzt werden. Zudem wurde die Union der Städte bei den Begegnungen des Netzwerk-Wohnung – einer Austauschplattform zwischen OFL und den Städten.

Endlich, die Union der Städte wurde in die Vorbereitungen der Teilnahme der Schweiz an der dritten Konferenz der UNO über Wohnungswesen und nachhaltige urbane Entwicklung (Habitat III) einbezogen. Sie wurde bei der Konferenz, die vom 17. bis 20. Oktober 2016 in Quito (Äquator), durch eine Vertreterin der Stadt Zürich im Rahmen der offiziellen schweizerischen Delegation vertreten. Die Konferenz hat die New Urban Agenda für ein inklusives, nachhaltiges und dauerhaftes städtisches Leben angenommen.

### **Organisation Infrastrukturen kommunales: Finanzierung des Recyclings auf dem Prüfstand**

Im Jahr 2016, die Organisation Infrastrukturen kommunales (OIC), Kompetenzzentrum der Union der Städte für Themen im Zusammenhang mit der Infrastruktur, hat im Jahr 2016 wichtige Meilensteine im Dossier der Verwaltung der Abfälle, mit dem Schwerpunkt auf den Kompetenzen und den Mechanismen der Finanzierung der gemischten Abfälle, die getrennt gesammelt werden, erreicht. Die Abfälle aus den Haushalten werden derzeit von privaten Unternehmen gesammelt und im Allgemeinen werden die technologischen Innovationen der Sortierung mehr und mehr in Frage gestellt. Zu demselben Zeitpunkt sind mehrere von der Wirtschaft organisierte Recyclingsysteme mit Finanzierungsproblemen konfrontiert. Für die OIC ist es daher unvermeidlich, proaktiv eine Grundsatzdebatte über die Finanzierung der recycelbaren Siedlungsabfälle zu führen. Der Bund ist seinerseits gefordert, beim Scheitern freiwilliger Finanzierungssysteme einzugreifen und aufzuzeigen, wie zukunftsfähige verursachergerechte Finanzierungssysteme aussehen können.

Da im Infrastrukturbereich zahlreiche Standards nicht in Gesetzen oder Verordnungen festgelegt, sondern in Normen und Richtlinien mit pararechtlichem Status definiert werden, stellte OKI auch 2016 im Austausch mit technischen Fachverbänden sicher, dass die kommunalen Interessen bei der Erarbeitung von Normen und Richtlinien zumindest bekannt sind und im Idealfall auch berücksichtigt werden. Darüber hinaus bot OKI in sieben ständigen Fachgruppen Plattformen für Erfahrungsaustausch und Meinungsbildung für städtische

#### **5. Juni 2016**

Das Volk sagt deutlich Nein zur Milchkuh-Initiative und spricht sich für eine zukunftsfähige Verkehrsfinanzierung aus.

#### **5 juin 2016**

Le peuple répond par un «non» franc et massif à l'initiative vache à lait et se prononce en faveur d'un financement porteur d'avenir.

und kommunale Fachstellenleiter zu den Themen Abfallwirtschaft, Strassenmanagement, Siedlungsentwässerung, Energie, Klima und Umwelt sowie Immobilienmanagement. Und an den von OKI organisierten insgesamt 14 Seminaren und nationalen Kongressen zu den Themen wie Stadtreinigung, Winterdienst, Infrastrukturmanagement und Werkhofpersonal-Weiterbildungen nahmen 2016 rund 630 Personen teil.

Detaillierte Informationen zu den Aktivitäten der Organisation Kommunale Infrastruktur sind im separaten Geschäftsbericht ([www.kommunale-infrastruktur.ch](http://www.kommunale-infrastruktur.ch)) verfügbar.

### Vernehmlassungen

Ein wichtiger Teil der politischen Interessenwahrung zugunsten der Städte und städtischen Gemeinden bestand auch 2016 in der Teilnahme an Vernehmlassungen, Anhörungen und Umfragen von Bundesrat, Parlament und Verwaltung sowie weiteren nationalen Institutionen. Insgesamt äusserte sich der Städteverband im Berichtsjahr zu 48 Geschäften.

les intérêts communaux étaient au moins bien connus et dans l'idéal pris en compte lors de l'élaboration des normes et directives. L'OIC a en outre offert des plateformes pour les échanges d'expérience pour les thèmes de la gestion des déchets, de la gestion des routes, de l'évacuation des eaux usées communales, de l'énergie, du climat et de l'environnement ainsi que de la gestion immobilière. Et quelque 630 personnes ont participé aux séminaires et congrès nationaux de l'OIC sur les thèmes tels que le nettoyage urbain, le service hivernal ou la gestion des infrastructures. Des informations détaillées sur les activités de l'OIC sont à disposition dans son rapport de gestion ([www.kommunale-infrastruktur.ch](http://www.kommunale-infrastruktur.ch)).

### Procédures de consultation

En 2016 encore, une part importante de la défense politique des intérêts des villes a consisté en la participation à des procédures de consultation, des auditions et des enquêtes du Conseil fédéral, du Parlement, de l'administration et d'autres institutions nationales. L'Union des villes s'est exprimée au total sur 48 affaires.

## Vernehmlassungen 2016 im Überblick

Bundesrat
Organisation der Bahninfrastruktur
Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung
Bundesgesetz über die Verbesserung des Schutzes gewaltbetroffener Personen
Übereinkommen des Europarats zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt (Istanbul-Konvention)
Teilnahme der Schweiz am Fonds für die innere Sicherheit
Revision des Bundesgerichtsgesetzes (BGG)
Gleichstellungsgesetz (GLG)
Bericht des Bundesrates über die Sicherheitspolitik der Schweiz
Bundesgesetzes über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (EL-Reform)
Stabilisierungsprogramm 2017–2019
Weiterentwicklung der Invalidenversicherung (IV)
Fernmeldegesetz (FMG)
Urheberrechtsgesetz (URG)
Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: Umsetzung der Motion 14.3450 Luginbühl
Einführung eines Verpflichtungskredits zur Abgeltung von Leistungen im regionalen Personenverkehr 2018–2021 (RPV)
Umfrage für eine Machbarkeitsstudie «Leitungskataster Schweiz»
Revision der Steueramtshilfeverordnung (StAhiV)
Alarmierungsverordnung
Verordnung über die Einführung der Landesverweisung

## Aperçu des procédures de consultation de 2016

Conseil fédéral
Organisation de l'infrastructure ferroviaire
Loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants
Loi fédérale sur l'amélioration de la protection des victimes de violence
Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique (Convention d'Istanbul)
Participation de la Suisse au Fonds pour la sécurité intérieure
Révision de la loi sur le Tribunal fédéral (LTF)
Loi sur l'égalité (LEg)
Rapport du Conseil fédéral sur la politique de sécurité de la Suisse
Loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité (réforme des PC)
Programme de stabilisation 2017–2019
Développement continu de l'assurance invalidité (AI)
Loi sur les télécommunications (LTC)
Loi sur le droit d'auteur (LDA)
Loi fédérale sur le traitement fiscal des sanctions financières: mise en œuvre de la motion 14.3450 Luginbühl
Mise en œuvre d'un crédit d'engagement destiné à l'indemnisation des prestations de transport régional de voyageurs 2018–2021 (TRV)
Enquête en vue d'une étude de faisabilité pour un «Cadastre des conduites Suisse»
Révision de l'ordonnance sur l'assistance administrative fiscale (OAAF)
Ordonnance sur l'alarme
Ordonnance sur le renvoi des étrangers criminels

AusländerInnengesetz (AuG): Verfahrensnormen und Informationssysteme
Sprachengesetz (SpG)
Bundesbeschluss über die Velowege sowie die Fuss- und Wanderwege als direkter Gegenentwurf zur eidgenössischen Volksinitiative «Zur Förderung der Velo-, Fuss- und Wanderwege (Velo-Initiative)»
Klimapolitik der Schweiz nach 2020
Verordnung über die elektronische öffentliche Beurkundung (EÖBV)
Verordnung über die Verrechnungssteuer (Konzernfinanzierung)

### Departemente

Verordnung des UVEK zur Überprüfung des Reinigungseffekts von Massnahmen zur Elimination von organischen Spurenstoffen bei Abwasserreinigungsanlagen
Verordnung über das eidgenössische Gebäude- und Wohnungsregister (VGWR)
Energieverordnung (EnV) und Stromversorgungsverordnung (StromVV)
Verordnung zum Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz (V-HFKG) und Verordnung des WBF über die Bauinvestitions- und Baunutzungsbeiträge für Hochschulbauten (Hochschulbautenverordnung)
Verordnungspaket Umwelt Frühling 2017
Kernenergieverordnung KEV
Verordnung über die elektrischen Niederspannungs-Installationen (NIV)

### Bundesämter

Verordnung über die Requisition durch den Zivilschutz bei Notlagen im Asylbereich
Finanzierung des Betriebs und Substanzerhalts der Eisenbahninfrastruktur in den Jahren 2017–2020
Waldverordnung
CO <sub>2</sub> -Verordnung
Energieverordnung (EnV)
Konzept Windenergie des Bundes
Aktionsplan Suizidprävention von Bund und Kantonen
Energieverordnung (EnV): Erhöhung des Zuschlags nach Art. 15b des Energiegesetzes (Art. 3j Abs. 1 EnV)
Rahmenübereinkommen des Europarats zum Schutz nationaler Minderheiten (4. Periodischer Bericht)
Bericht des Bundesrates «Demografiestrategie des Bundes»: Umsetzung des Postulats 13.3697 Schneider-Schneiter
Nationaler Aktionsplan Pflanzenschutzmittel
RPG2 – Bauen ausserhalb der Bauzonen: Umfrage zur Entwicklung eines planerischen Ansatzes
Bericht zur Zukunft der Alarmierungs- und Telekommunikationssysteme für den Bevölkerungsschutz

### Parlament

Parl. Initiative 15.430: Streichung von Vorrängen im grenzüberschreitenden Übertragungsnetz
---

### Diverse

SIA-Norm 387/4: Elektrizität in Gebäuden – Berechnung und Anforderungen an Beleuchtung
TAK: Konsultation zum Entwurf der Vereinbarung über die Tripartite Konferenz und zum Entwurf des Arbeitsprogrammes 2017–2021

Loi fédérale sur les étrangers (Letr): Normes procédurales et systèmes d'information
Loi sur les langues (LLC)
Voies cyclables et aux chemins et sentiers pédestres; contre-projet direct à l'initiative populaire «Pour la promotion des voies cyclables et des chemins et sentiers pédestres (initiative vélo)»
Politique climatique de la Suisse post-2020
Ordonnance sur l'acte authentique électronique (OAAE)
Ordonnance sur l'impôt anticipé (financement de groupes de sociétés)

### Départements

Ordonnance du DETEC concernant la vérification du taux d'épuration atteint avec les mesures prises pour éliminer les composés traces organiques dans les installations d'épuration des eaux
Ordonnance sur le Registre fédéral des bâtiments et des logements (ORegBL)
Ordonnance sur l'énergie (OEne) et ordonnance sur l'approvisionnement en électricité (OApEl)
Ordonnance relative à la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles (O-LEHE) et ordonnance du DEFR sur les contributions d'investissements et les participations aux frais locatifs des constructions des hautes écoles (ordonnance sur les constructions des hautes écoles)
Paquet d'ordonnances environnementales printemps 2017
Ordonnance sur l'énergie nucléaire (OENu)
Ordonnance sur les installations électriques à basse tension (OIBT)

### Offices fédéraux

Ordonnance sur la réquisition par la protection civile en cas d'urgence en matière d'asile
Financement de l'exploitation et du maintien de la qualité de l'infrastructure ferroviaire pour les années 2017–2020
Ordonnance sur les forêts
Ordonnance sur le CO <sub>2</sub>
Ordonnance sur l'énergie (OEne)
Conception énergie éolienne de la Confédération
Plan d'action «Prévention du suicide» de la Confédération et les cantons
Ordonnance sur l'énergie (OEne): Augmentation du supplément visé à l'art. 15b de la loi sur l'énergie (art. 3j, al. 1, OEne)
Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales (4 <sup>e</sup> rapport périodique)
Rapport du Conseil fédéral «Stratégie démographique de la Confédération»: mise en œuvre du postulat 13.3697 Schneider-Schneiter
Plan d'action national Produits phytosanitaires
LAT2 – constructions hors zone à bâtir: questionnaire sur le développement d'une approche planificatrice
Rapport sur l'avenir des systèmes d'alarme et de télécommunication pour la protection de la population

### Parlement

Initiative parl. 15.430: Suppression des priorités dans le réseau de transport transfrontalier
--

### Divers

Norme SIA 387/4: Electricité dans les bâtiments – Calcul et exigences face à l'éclairage
CTA: Consultation sur le projet de convention sur la Conférence tripartite et sur le projet de programme de travail 2017–2021

#### 23. Juni 2016

Der Städteverband lädt gemeinsam mit der Stadt Bern zur nationalen Tagung «Prävention und Bekämpfung von Radikalisierung und Extremismus: Die Rolle der Städte» nach Bern.

#### 23. Juni 2016

L'Union des villes suisses et la ville de Berne invitent conjointement le public à la conférence nationale intitulée «Prévention et lutte contre la radicalisation et l'extrémisme: le rôle des villes» à Berne.



## Städte-Informationen

### Aktivitäten in der Öffentlichkeitsarbeit

Die acht Ausgaben des Newsletters «focus» befassten sich 2016 mit Themen wie dem Nutzen der öffentlichen Statistik, dem Kampf gegen Armut in der Schweiz, der Verkehrsfinanzierung, der Stadt der Zukunft, den Herausforderungen rund um Radikalisierung und Extremismus, der Entsorgung und dem Recycling, den Pflegekosten und der Energiezukunft in den Städten. Der zweisprachige, elektronische Newsletter des Städteverbandes erreichte dabei wiederum über 4000 Leserinnen und Leser.

Und auch mithilfe der Politmonitoring-Datenbank «Curiacité» sowie der täglich erstellten Presseschau konnten sich die Mitglieder des Städteverbandes einen umfassenden und aktuellen Überblick über städterelevante Themen und Geschäfte verschaffen. Neu stellt der Städteverband seinen Mitgliedern während den Sessionen der Bundesversammlung auf Wunsch auch ein wöchentliches Update über die behandelten Geschäfte per E-Mail zu.

### Präsenz in Politik und Medien

Mithilfe von bewährten Instrumenten wie Briefen an das Parlament, Teilnahmen an Anhörungen der parlamentarischen Kommissionen und direkten Kontakten zu Bundesrat, Bundesämtern und Parlamentariern gelang es dem Städteverband auch 2016, seine Positionen zu verschiedenen Themen in die politische Diskussion einzubringen.

Die parlamentarische Gruppe Kommunalpolitik, der 54 Mitglieder aus National- und Ständerat angehören und deren Sekretariat vom Städteverband geführt wird, organisierte gemeinsam mit der Parlamentarischen Gruppe Musik einen Sessionsanlass zum Thema «Was haben TiSA und TTIP mit dem Kulturschaffen und dem Service public von Städten und Gemeinden in der Schweiz zu tun?».

Weiter erteilte der Städteverband 2016 zahlreiche Medienauskünfte, hielt Referate und verfasste Beiträge in

## Informations des villes

### Activités de relations publiques

Les huit éditions de la lettre d'information «focus» de 2016 portaient sur des thèmes tels que l'utilité des statistiques publiques, la lutte contre la pauvreté en Suisse, le financement des transports, la ville du futur, les défis liés à la radicalisation et à l'extrémisme, l'élimination des déchets et le recyclage, les frais de soins et l'avenir de l'énergie dans les villes. La lettre d'information électronique bilingue de l'Union des villes a à nouveau atteint plus de 4000 lectrices et lecteurs.

Les membres de l'Union des villes ont également pu obtenir un aperçu complet et actuel des thèmes et affaires qui les concernent grâce à la base de données de monitoring politique «Curiacité» ainsi que la revue de presse quotidienne. Pendant les sessions de l'Assemblée fédérale, l'Union des villes met désormais sur demande à la disposition de ses membres une mise à jour hebdomadaire par courriel des affaires traitées.

### Présence dans la politique et les médias

À l'aide d'instruments qui ont fait leurs preuves tels que lettres au Parlement, participations à des auditions des commissions parlementaires et contacts directs avec le Conseil fédéral, les offices fédéraux et les parlementaires, l'Union des villes a pu en 2016 à nouveau présenter ses positions sur différents thèmes dans le débat politique.

L'intergroupe parlementaire Politique communale, qui réunit 54 membres du Conseil national et du Conseil des États et dont le secrétariat est dirigé par l'Union des villes, a organisé en coopération avec l'intergroupe parlementaire Musique une manifestation de session intitulée «Qu'ont à voir le TiSA et le TTIP avec la création culturelle et le service public des villes et des communes en Suisse?».

En 2016 l'Union des villes a de plus donné de nombreuses informations aux médias, tenu des confé-

#### 4. Juli 2016

Der Sicherheitsverbund Schweiz veröffentlicht seinen Bericht «Präventionsmassnahmen zur Verhinderung von Radikalisierung. Eine Bestandsaufnahme in der Schweiz».

#### 4 juillet 2016

Le Réseau national de sécurité publie son rapport «Mesures de prévention de la radicalisation. Etat des lieux en Suisse».

Fachzeitschriften, wodurch er die städtische Haltung zu so unterschiedlichen Themen wie der USR III, der Siedlungsverdichtung, dem Mobility Pricing, der Prävention von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus, der Armut, der Energieplanung oder der Alkoholpolitik in die öffentliche Diskussion einbringen konnte.

Zudem hat der Städteverband im Berichtsjahr fleissig getwittert und konnte weitere Follower aus Politik, Medien, Wirtschaft und Wissenschaft gewinnen. Und auch die Kommunikation seiner Anliegen mithilfe von Medienmitteilungen hat der Städteverband 2016 grundlegend verstärkt. Insgesamt veröffentlichte er 34 Medienmitteilungen – fast dreimal so viele wie Vorjahr:

rences et rédigé des articles dans des revues spécialisées, ce qui lui a permis d'exposer dans le débat public l'opinion des villes sur différents thèmes tels que la RIE III, la densification des espaces urbains, la redévance sur la mobilité, la prévention de la radicalisation et de l'extrémisme violent, la pauvreté, la planification énergétique ou la politique en matière d'alcool.

L'Union des villes a de plus activement twitté en 2016 et a pu gagner de nouveaux followers dans la politique, les médias, l'économie et la science. De même, elle a fondamentalement renforcé la communication de ses demandes à l'aide de communiqués de presse et en a publié 34 – presque trois fois plus que l'année précédente:

11. Januar 2016 11 janvier 2016	«Nein» zur Durchsetzungsinitiative «Non» à l'initiative de mise en œuvre
15. Februar 2016 15 février 2016	Plätze, Parks und Quartiere mit der Bevölkerung planen und nutzen: Ein neuer Ratgeber für Städte und Gemeinden sagt, worauf es dabei ankommt Planifier l'usage des places, des parcs et des quartiers avec la population: Publication d'un nouveau guide pratique pour les villes et les communes
7. März 2016 7 mars 2016	Zuwanderungssteuerung nur mit Erhalt des FZA Régulation de l'immigration, seulement avec maintien de l'ALCP
17. März 2016 17 mars 2016	Unternehmenssteuerreform III: Ausgleich auch für Städte und Gemeinden Réforme de l'imposition des entreprises III: compensation également pour les villes et les communes
21. März 2016 21 mars 2016	Schädlich für die ganze Schweiz: Nein zur Milchkuh-Initiative Nuisible pour toute la Suisse: non à l'initiative «Vache à lait»
23. März 2016 23 mars 2016	«Nein» zur irreführenden «Pro Service public» – Initiative «Non» à l'initiative trompeuse «Pro Service Public»
12. April 2016 12 avril 2016	Die «Statistik der Schweizer Städte 2016» im Zeichen der städtischen Politik Les «Statistiques des villes suisses 2016» sous le signe de la politique urbaine
14. April 2016 14 avril 2016	Notfallplanung Asyl: Städte und Gemeinden begrüßen Erhöhung der Zahl der Unterbringungsplätze durch den Bund Plan d'urgence asile: les villes et communes se félicitent de l'augmentation du nombre de places d'hébergement décidée par la Confédération
25. April 2016 25 avril 2016	Der Nationale Kulturdialog verabschiedet sein Arbeitsprogramm 2016–2020 Le Dialogue culturel national a approuvé son programme de travail pour 2016–2020
29. April 2016 29 avril 2016	Städteverband sagt «Ja» zu beschleunigten Asylverfahren L'Union des villes dit «oui» à la procédure d'asile accélérée
3. Mai 2016 3 mai 2016	Nein zur Milchkuh-Initiative: Städteverband lehnt Scheinlösung ab Non à l'initiative «Vache à lait»: l'Union des villes refuse une fausse solution
11. Mai 2016 11 mai 2016	Pflegefinanzierung: Kostenteiler anpassen und kommunale Interessen endlich berücksichtigen Financement des soins: adapter la répartition des coûts et tenir enfin compte des intérêts communaux
24. Mai 2016 24 mai 2016	Städteverband gegen die schädliche «Pro Service Public»-Initiative L'Union des villes suisses opposée à la dangereuse initiative «En faveur du Service public»
25. Mai 2016 25 mai 2016	Bericht zur Langzeitpflege: Politischen Dialog über die Zukunftsmodelle zügig starten! Rapport sur les soins de longue durée: ouvrir rapidement le dialogue politique sur les modèles d'avenir!
3. Juni 2016 3 juin 2016	Unternehmenssteuerreform III: Unverzichtbare Berücksichtigung der Städte und Gemeinden Réforme de l'imposition des entreprises III: la prise en compte des villes et des communes est indispensable



5. Juni 2016 5 juin 2016	Abstimmungsergebnisse: Basis für zukunftsorientierte Verkehrsfinanzierung gelegt Résultats de la votation: les bases d'un financement pérenne des transports sont posées
16. Juni 2016 16 juin 2016	Stadtverkehr: Geschwindigkeit auf Hauptachsen optimieren Trafic urbain: optimiser la vitesse sur les axes principaux
17. Juni 2016 17 juin 2016	Unternehmenssteuerreform III: Unsichere Aussichten für städtische Kassen Réforme de l'imposition des entreprises III: perspectives incertaines pour les caisses municipales
23. Juni 2016 23 juin 2016	Extremismus in all seinen Formen begreifen und im Verbund angehen Appréhender l'extrémisme sous toutes ses formes et y faire face conjointement
16. August 2016 16 août 2016	Studie des Städteverbandes: Agglomerationsprogramme sind zentral für eine wirksame Verkehrspolitik Étude de l'Union des villes: Les projets d'agglomération sont essentiels pour une politique efficace en matière de transports
19. August 2016 19 août 2016	Altersvorsorge 2020: Stabiles Paket für die Abstimmung schnüren Prévoyance vieillesse: préparer un paquet solide en vue du scrutin
25. August 2016 25 août 2016	Was prägt die Stadt von morgen? Thema des Städtetags in Schaffhausen Quelles seront les caractéristiques de la ville de demain? Sujet de la Journée des villes à Schaffhouse
6. September 2016 6 septembre 2016	Fachtagung des Schweizer Netzwerks altersfreundlicher Städte: Kommunale Strategien im Umgang mit Demenz Colloque du Réseau suisse des villes amies des aînés: Stratégies communales pour l'accompagnement des personnes atteintes de démence
8. September 2016 8 septembre 2016	TAK-Integrationsdialog «Zusammenleben» lanciert Dialogue «Au quotidien»: le coup d'envoi est donné
19. September 2016 19 septembre 2016	Städteverband: Stimmfreigabe zur Unternehmenssteuerreform III Union des villes suisses: Liberté de vote pour la RIE III
27. September 2016 27 septembre 2016	Parlament legt Grundlage für Investitionen in den Agglomerationen Le parlement pose les bases pour des investissements dans les agglomérations
30. September 2016 30 septembre 2016	Städteverband begrüsst Verabschiedung der Energiestrategie 2050 L'Union des villes salue l'adoption de la Stratégie énergétique 2050
18. Oktober 2016 18 octobre 2016	Handlungsempfehlungen der Städtekonzferenz Kultur zur sozialen Sicherheit von Kunst- und Kulturschaffenden Recommandations d'action de la Conférence des villes en matière culturelle concernant la protection sociale des artistes et acteurs culturels
3. November 2016 3 novembre 2016	TAK-Integrationsdialog Arbeiten: Gesamtbilanz Dialogue CTA sur l'intégration «Au travail» bilan global
18. November 2016 18 novembre 2016	Die Projets urbains leben im Netzwerk Lebendige Quartiere weiter Les Projets urbains perdurent dans le Réseau Quartiers Vivants
22. November 2016 22 novembre 2016	Nationale Konferenz zur Armutsprävention Conférence nationale pour la lutte contre la pauvreté
12. Dezember 2016 12 décembre 2016	Städteverband setzt sich mit Bund und Kantonen für ein Ja zum NAF ein L'Union des villes suisses s'engage avec la Confédération et les cantons pour un oui au FORTA
20. Dezember 2016 20 décembre 2016	Städteverband sagt «Ja» zur erleichterten Einbürgerung der dritten Generation L'Union des villes suisses dit «oui» à la naturalisation facilitée des étrangers de la troisième génération
21. Dezember 2016 21 décembre 2016	Bund, Kantone, Städte und Gemeinden setzen die tripartite Zusammenarbeit fort La Confédération, les cantons, les villes et les communes poursuivent la collaboration tripartite

**16. August 2016**

Der Städteverband präsentiert die Ergebnisse seiner Studie «Agglomerationsprogramme: Bilanz und Perspektiven. Erfolgreiche Abstimmung zwischen Verkehr und Siedlung».

**16 août 2016**

L'Union des villes suisses présente les résultats de son étude «Projets d'agglomération: bilan et perspectives. Coordination fructueuse entre transports et urbanisation».



## Städte-Dienstleistungen

### Tagungen und Veranstaltungen

2016 führte der Städteverband gemeinsam mit der Stadt Bern eine nationale Tagung unter dem Titel «Prävention und Bekämpfung von Radikalisierung und Extremismus: Die Rolle der Städte» durch, welche auf grosses Interesse stiess. Rund 300 Vertreter aus Politik, Verwaltung, Wirtschaft und Wissenschaft fanden am 23. Juni 2016 in Bern zusammen und diskutierten über Herausforderungen und Präventionsmassnahmen zur Bekämpfung von Radikalisierung und Extremismus. Das Fazit der Tagung: Die Aufgabe lässt sich nur im Verbund aller Staatsebenen lösen und braucht die Unterstützung aller Akteure. Bei der Wahl wirkungsvoller Massnahmen kommt der kommunalen Ebene eine Schlüsselrolle zu, denn sie kennt die Situation vor Ort. Es müssen aber auch die nötigen finanziellen Mittel gesprochen werden, um auf kommunaler Ebene die notwendigen Kompetenzen auf- und auszubauen.

Nebst der Organisation einer eigenen Tagung engagierte sich der Städteverband 2016 als (Patronats-) Partner des Swiss eGovernment Forum, des 4. Nationalen Energiekonzept-Kongresses St. Gallen, des GEOSummit, der Jahrestagung energie-cluster.ch, der Tagung «Windenergie im Gemeindebann: Planung von Windenergieprojekten unter Einbezug der lokalen Bevölkerung!», der Tagung «Zusammen Leben – wie Gemeinden und Städte vom generationenverbindenden Engagement der Zivilgesellschaft profitieren können», des AEE SUISSE Kongresses, der nationalen Tagung «Alkoholpolitik von Bund, Kantonen und Städten: Wie weiter?», der vlp-Tagung «Infrastruktur auf Bahnarealen. Wie wird sie finanziert?», des 17. asut-Kolloquiums, der Fachtagung its-ch und TCS: Mobilitätsstadt Schweiz sowie der Nationalen Konferenz gegen Armut.

### Publikationen

Mitte April 2016 erschien die 77. Ausgabe der «Statistik der Schweizer Städte». Diese war der städtischen Politik gewidmet und erschien erstmals in gemeinsamer Herausgeberschaft mit dem Bundesamt für Statistik (BFS).

## Prestations des villes

### Colloques et manifestations

L'Union des villes suisses a organisé en 2016 en coopération avec la ville de Berne une conférence nationale intitulée «Prévention et lutte contre la radicalisation et l'extrémisme: le rôle des villes», qui a suscité un vif intérêt. Quelque 300 représentants de la politique, de l'administration, de l'économie et du monde scientifique se sont retrouvés le 23 juin 2016 à Berne pour débattre des défis et des mesures de prévention pour lutter contre la radicalisation et l'extrémisme. Bilan de la conférence: la tâche ne peut être accomplie qu'en réunissant tous les niveaux étatiques et requiert le soutien de tous les acteurs. En ce qui concerne le choix de mesures efficaces, un rôle clé incombe à l'échelon communal, car il connaît bien la situation sur place. Il est également nécessaire d'octroyer les moyens financiers afin de mettre sur pied et de développer les compétences nécessaires à l'échelon communal.

Parallèlement à son propre colloque, l'Union des villes suisses a participé en 2016 en tant que partenaire (de parrainage) du Forum de la cyberadministration Suisse, du 4<sup>e</sup> Congrès national du concept énergétique de Saint-Gall, du GEOSummit, de la conférence annuelle d'énergie-cluster.ch, de la conférence «Windenergie im Gemeindebann: Planung von Windenergieprojekten unter Einbezug der lokalen Bevölkerung!» (L'énergie éolienne sur le territoire communal: planification des projets d'énergie éoliens avec implication de la population locale!), de la conférence «Vivre ensemble. Les bénéfices de l'engagement intergénérationnel de la société civile pour les communes et les villes», du congrès AEE SUISSE, de la conférence nationale «Confédération, cantons et communes: quel avenir pour la politique en matière d'alcool?», de la conférence de l'ASPAN «Infrastruktur auf Bahnarealen. Wie wird sie finanziert?» (L'infrastructure dans les aires ferroviaires. Comment est-elle financée?), du 17<sup>e</sup> colloque de l'asut, de la journée technique its-ch et TCS: Mobilité urbaine Suisse ainsi que de la Conférence nationale contre la pauvreté.

#### 25. August 2016

Der Städteverband lädt unter dem Titel «Die Zukunft findet Stadt» zum Städtetag 2016 nach Schaffhausen.

#### 25 août 2016

L'Union des villes suisses invite sous le titre «La ville à venir» ses membres à la Journée des villes 2016 à Schaffhouse.

Weiter wurden alle Mitglieder des Städteverbands mit verschiedenen gedruckten oder elektronischen Publikationen bedient, so wie der ZORA-Broschüre «Partizipation im öffentlichen Raum. Arbeitshilfe für die Planung von partizipativen Prozessen bei der Gestaltung und Nutzung des Öffentlichen Raums», des vom Städteverband verfassten Berichts «Agglomerationsprogramme: Bilanz und Perspektiven», zweier Merkblätter – eines zum Thema Ausgestaltung der Mehrwertabgabe nach RPG1 und eines zur Umsetzung der USRIII in den Kantonen –, des Berichts «Einflussgrößen für die Bestimmung der optimalen Geschwindigkeit auf Hauptverkehrsstrassen innerorts» der Fachgruppe Stadt- und Gemeindeingenieure sowie mit der Diplomarbeit von Martin Tschirren, Stv. Direktor Städteverband, mit dem Titel «Den Städte- und Gemeindeartikel weiter denken. Stand und Perspektiven von Auslegung und Umsetzung von Art. 50 BV».

Und wie bereits in früheren Jahren, war der Städteverband auch 2016 Partner der Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren (KBOB) bei der Erarbeitung der entsprechenden Honorarempfehlungen für Architekten und Ingenieure.

### **Peter Neukomm, Stadtpräsident von Schaffhausen**

«Ich bin der Ansicht, dass Städte für viele Zukunftsfragen gute Lösungen entwickeln. Generell bieten die Städte ein Umfeld, in dem Neues entsteht. Menschen, die Neues fasziniert, suchen den urbanen Raum.»

### **Publications**

La 77<sup>e</sup> édition des «Statistiques des villes suisses» a paru mi-avril 2016. Elle était consacrée à la politique municipale et a été publiée pour la première fois en collaboration avec l'Office fédéral de la statistique (OFS).

Par ailleurs, tous les membres de l'Union des villes suisses se sont vu fournir différentes publications papier ou électroniques, par exemple la brochure du CEP intitulée «Participation dans l'espace public. Un outil de travail pour la planification des processus participatifs dans l'organisation et l'utilisation de l'espace public», le rapport rédigé par l'Union des villes suisses: «Projets d'agglomération: bilan et perspectives», de deux fiches techniques – l'une sur le thème de la conception de la taxe sur la valeur ajoutée selon la LAT1 et l'autre sur la mise en œuvre de la RIE III dans les cantons –, du rapport «Facteurs d'influence pour la détermination de la vitesse optimale sur les routes principales dans les localités» du groupe d'experts des ingénieurs des villes et des communes ainsi que du mémoire de diplôme de Martin Tschirren, vice-directeur de l'Union des villes suisses, intitulé «Penser plus loin l'article sur les villes et communes. État et perspectives de l'interprétation et de la mise en œuvre de l'art. 50 Cst.».

En 2016, comme les années précédentes, l'Union des villes suisses a été partenaire de la Conférence de coordination des services de la construction et des immeubles des maîtres d'ouvrage publics (KBOB) lors de l'élaboration des recommandations correspondantes sur les honoraires d'architectes et d'ingénieurs.

## Jahresrechnung

### Kommentar zur Jahresrechnung

Mit Zahlen und Fakten städtische Themen argumentativ zu untermauern ist eine der Aufgaben des Städteverbandes. Dies schlug sich 2016 deutlich in der Rechnung nieder: Die Agglomerationsprogramme Verkehr und Siedlung waren Gegenstand eines Berichtes, der aufzeigte, welche Bedeutung und Wirkungen diese Programme für Städte und Agglomerationen haben – und wie wichtig deshalb auch die finanzielle Unterstützung durch den Bund ist. Noch in Arbeit sind zwei 2016 begonnene Studien: eine zum automatisierten Fahren und eine zum Werkplatz Stadt.

Unsere Tagung zur Prävention und Bekämpfung von Radikalisierung bedeutete einen erheblichen finanziellen Aufwand, der sich aber als lohnend erwies. Das positive Echo spiegelt sich in der Ertragsseite und im Interesse verschiedenster Akteure, das weiterhin nachwirkt.

Die Statistik der Schweizer Städte erschien zum 77. Mal erstmals in Partnerschaft mit dem Bundesamt für Statistik! Sie wurde mit dieser Zusammenarbeit aufwändiger und gleichzeitig gehaltvoller und übersichtlicher. Weiter gestiegen sind die Kosten für Übersetzungen. Sie spiegeln unsere wachsenden Aktivitäten im Interesse unserer Mitglieder – so haben wir beispielsweise die Diplomarbeit des stv. Direktors des Städteverbandes zu Artikel 50 BV unseren Mitgliedern auch in Französisch zur Verfügung gestellt.

Weil 2016 keine Suisse Public Messe stattfand, als deren Partner wir uns engagieren, fällt der Gewinn deutlich geringer aus als im Vorjahr, und wir haben keine Rückstellungen getätigt. Die bestehende Rückstellung für die TAK wurde umgewidmet für Studien unseres Verbandes.

Die Rubrik Projekte enthält die Entschädigung des Bundes für das «Netzwerk Lebendige Quartiere», mit dem wir das Wissen und die Erfahrungen aus dem Projekt «Projets urbains» für alle Beteiligten und Interessierten sichern und weiterentwickeln dürfen.

## Comptes annuels

### Commentaire sur les comptes annuels

Une des tâches de l'Union des villes consiste à étayer ses arguments par des chiffres et données factuelles. En 2016, ceci a eu des répercussions notables sur les comptes: les projets d'agglomération Transports et urbanisation faisaient l'objet d'un rapport qui mettait en évidence leur importance et leurs effets pour les villes et les agglomérations – mais aussi le grand rôle que joue de ce fait le soutien financier de la Confédération. Deux études lancées en 2016 sont encore en cours d'élaboration: l'une sur la conduite automatisée et l'autre sur la ville comme place industrielle.

Notre conférence sur la prévention et la lutte contre la radicalisation a généré des dépenses considérables, qui se sont toutefois révélées payantes. Son retentissement positif se reflète sur le plan des recettes et de l'intérêt que les acteurs les plus divers continuent de manifester.

Les Statistiques des villes suisses ont paru pour la 77<sup>e</sup> fois et pour la première fois en partenariat avec l'Office fédéral de la statistique! Si cette coopération a généré un travail supplémentaire, elle a aussi permis de produire une publication plus fournie et plus claire. En outre, les frais de traduction ont à nouveau augmenté. Ils reflètent la croissance des activités que nous conduisons au service de nos membres: nous avons par exemple mis à disposition en langue française le mémoire de maîtrise du directeur suppléant de l'Union des villes sur l'article 50 Cst.

Sachant que le salon Suisse Public, dont nous sommes partenaire, n'a pas eu lieu en 2016, les bénéfices sont nettement plus faibles qu'en 2015, et nous n'avons pas constitué de réserves. Les réserves en leur temps constituées pour la CTA ont été réaffectées aux études mandatées par notre association.

La rubrique Projets contient un dédommagement versé par la Confédération pour le Réseau Quartiers Vivants, au moyen duquel nous préservons et développons les connaissances résultant des Projets urbains.

8. September 2016

Der TAK-Integrationsdialog «Zusammenleben» wird lanciert.

8 septembre 2016

Lancement du dialogue de la CTA sur l'intégration «Vivre ensemble».

## Erfolgsrechnung

## Compte de résultat

	2016 CHF	2015 CHF	
<b>ERTRAG</b>			<b>REVENUS</b>
Mitgliederbeiträge	2 054 785.10	2 017 786.80	Cotisations des membres
Kapitalertrag	32.80	87.55	Revenus du capital
Publikationen	2 088.95	2 308.90	Publications
Verwaltungskostenbeitrag OKI, SI, SKK, SKM, KSFD	472 746.25	472 078.65	Gestion OIC, Initiative des villes politique sociale, CVM, CVC, CDFV
Ausstellung «Suisse Public»	0.00	130 740.75	Exposition «Suisse Public»
Tagungen und Anlässe	81 696.00	39 475.70	Colloques et manifestations
Projekte	74 074.10	0.00	Projets
Diverse Erträge	6 708.10	5 347.45	Divers revenus
<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>2 692 131.30</b>	<b>2 667 825.80</b>	<b>TOTAL DES REVENUS</b>
<b>BETRIEBSAUFWAND</b>			<b>DÉPENSES OPÉRATIONNELLES</b>
<b>Vorstand / Sitzungen / Kommissionen</b>			<b>Comité / Séances / Commissions</b>
Vorstandsspesen	6 304.80	5 667.60	Défraiements du Comité
Sitzungen / Reisen	16 866.80	13 644.95	Séances / Voyages
Städtetag	24 480.96	27 728.00	Journée des villes
Parlamentarische Gruppe	1 955.45	1 999.85	Intergroupe parlementaire
Kontrollstelle	6 881.30	7 359.80	Organe de révision
Tripartite Agglomerationskonferenz (TAK)	60 906.40	80 320.75	Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA)
	<b>-117 395.71</b>	<b>-136 720.95</b>	
<b>Sachaufwand</b>			<b>Dépenses générales</b>
Tagungen	92 657.01	45 667.60	Colloques
Ausstellung «Suisse Public»	0.00	15 823.95	Exposition «Suisse Public»
Politmonitoring / Studien / Projekte	210 416.75	6 966.25	Monitoring politique / études / projets
Publikation «Statistik der Schweizer Städte»	51 207.89	35 617.95	Annuaire «Statistiques des villes suisses»
Newsletter	13 113.35	11 255.30	Lettre d'information
Factsheets / Merkblätter	11 169.20	0.00	Lettres récapitulatives
Kommunikation	16 910.95	15 295.25	Communication
Bildung Rückstellung Kommunikation	0.00	50 000.00	Formation de réserves pour la communication
Übersetzungen	52 107.53	40 156.80	Traductions
Diverse Kosten (Fremdarbeiten)	8 937.75	31 639.35	Coûts divers (mandats extérieurs)
Miete	132 413.30	133 608.00	Loyer
Strom / Gas / Wasser	3 414.95	3 583.30	Electricité / gaz / eau
Reinigung	17 715.35	17 460.60	Nettoyages
Unterhalt / Reparaturen allgemein	5 581.85	2 302.70	Entretien / réparations en général
Anschaffungen	26 873.25	4 593.50	Acquisitions
Unterhalt / Reparaturen Büromaschinen / Informatik	54 255.95	42 044.70	Entretien / réparations appareils de bureau / informatique
Neuinvestitionen Informatik	14 995.75	52 669.55	Nouveaux investissements informatiques
Bildung Rückstellung Informatik	0.00	100 000.00	Formation de réserves pour l'informatique
Sachversicherungen	2 992.70	2 696.50	Assurances choses
Büromaterial / Drucksachen	10 946.20	15 443.35	Matériel de bureau / imprimés
Geschäftsbericht	13 765.61	14 373.85	Rapport de gestion
Bibliothek / Zeitungen	2 073.45	2 017.55	Bibliothèque / journaux
Porti / Telefon / Fax	11 767.80	11 290.20	Frais de port / téléphone / fax
Beiträge / Spenden	9 356.65	9 306.65	Contributions / dons
Rechtsgutachten / -beratungen	4 570.50	4 482.80	Expertises et conseils juridiques
Verschiedene Sachkosten	6 247.80	7 598.48	Divers frais matériels
Bank- / Postspesen	81.90	332.75	Frais de banque et de poste
	<b>-773 573.44</b>	<b>-676 226.93</b>	
<b>Personalaufwand</b>			<b>Frais de personnel</b>
Löhne	1 415 442.45	1 367 117.90	Salaires
Sozialversicherungen	304 263.55	271 507.20	Charges sociales
Übrige Personalkosten	31 209.46	34 271.64	Autres frais
Ausserordentliche Personalkosten	0.00	50 000.00	Frais exceptionnels
	<b>-1 750 915.46</b>	<b>-1 722 896.74</b>	
<b>TOTAL BETRIEBSAUFWAND</b>	<b>-2 641 884.61</b>	<b>-2 535 844.62</b>	<b>TOTAL DES DÉPENSES OPÉRATIONNELLES</b>
Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	Dépenses exceptionnelles
<b>TOTAL AUSSERORDENTLICHER AUFWAND</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>TOTAL DES DÉPENSES EXCEPTIONNELLES</b>
<b>JAHRESGEWINN</b>	<b>50 246.69</b>	<b>131 981.18</b>	<b>BENEFICE ANNUEL</b>

Die Fachorganisation Kommunale Infrastruktur, welche administrativ dem Städteverband untersteht, führt eine separate Rechnung.  
L'organisation Infrastructures communales, gérée administrativement par l'Union des villes suisses, conduit des comptes séparés.

## Vermögensrechnung

## Compte de fortune

	2016 CHF	2015 CHF	
<b>AKTIVEN</b>			<b>ACTIFS</b>
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>			<b>FONDS EN CIRCULATION</b>
<b>Flüssige Mittel</b>			<b>Liquidités</b>
Kasse	2 043.05	2 317.30	Caisse
Postkonto	777 236.30	349 464.20	Compte de chèques postal
Banken	25 639.35	25 658.05	Banques
Geldanlage	1 499 495.80	1 799 495.80	Placements
	<b>2 304 414.50</b>	<b>2 176 935.35</b>	
<b>Übriges Umlaufvermögen</b>			<b>Autres actifs en circulation</b>
Forderungen Lieferungen und Leistungen	190 406.60	49 466.35	Créances de livraisons et prestations
KK Organisation Kommunale Infrastruktur Bern	33 286.72	33 252.27	Organisation Infrastructures communales Berne, compte courant
KK KSF0	0.00	10 595.70	CDV, compte courant
Aktive Rechnungsabgrenzung	75 406.55	106 914.31	Actifs transitoires
	<b>299 099.87</b>	<b>200 228.63</b>	
<b>TOTAL UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>2 603 514.37</b>	<b>2 377 163.98</b>	<b>TOTAL DES ACTIFS EN CIRCULATION</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>			<b>ACTIFS IMMOBILISÉS</b>
<b>Finanzanlagen</b>			<b>Immobilisations financières</b>
BEKB Mietkaution	65 602.70	65 573.90	BCBE, dépôt de la caution pour le loyer
	<b>65 602.70</b>	<b>65 573.90</b>	
<b>Sachanlagen</b>			<b>Immobilisations corporelles</b>
Mobiliar	1.00	1.00	Mobilier
OKS-Signet	1.00	1.00	OKS-Signet
	<b>2.00</b>	<b>2.00</b>	
<b>TOTAL ANLAGEVERMÖGEN</b>	<b>65 604.70</b>	<b>65 575.90</b>	<b>TOTAL DES ACTIFS IMMOBILISÉS</b>
<b>BILANZSUMME</b>	<b>2 669 119.07</b>	<b>2 442 739.88</b>	<b>BILAN</b>
<b>PASSIVEN</b>			<b>PASSIFS</b>
<b>FREMDKAPITAL</b>			<b>FONDS ÉTRANGERS</b>
<b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>			<b>Engagements à court terme</b>
aus Lieferungen / Leistungen	172 429.05	79 868.15	de livraisons / prestations
KK Städtekonferenz Mobilität	1 420.50	90.00	Conférence des villes pour la mobilité, compte courant
KK ZORA	85 005.60	10 488.25	CEP, compte courant
KK Städteinitiative Sozialpolitik	-482.00	1 518.00	Initiative des villes politique sociale, compte courant
KK Netzwerk altersfreundliche Städte	34 128.90	13 701.65	Réseau suisse des villes amies des aînés, compte courant
KK FG SGI	12 940.85	15 546.60	Groupe d'experts des ingénieurs des villes et des communes, compte courant
Passive Rechnungsabgrenzung	37 346.30	70 468.15	Passifs transitoires
	<b>342 789.20</b>	<b>191 680.80</b>	
<b>Rückstellungen</b>			<b>Réserves</b>
Schulung	11 000.00	11 000.00	Formation
Informatik	250 000.00	250 000.00	Informatique
Studien	540 000.00	300 000.00	Etudes
Tripartite Agglomerationskonferenz (TAK)	0.00	240 000.00	Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA)
Einrichtung	50 000.00	50 000.00	Installation
Kommunikation	150 000.00	150 000.00	Communication
Ausserordentliche Personalkosten	100 000.00	100 000.00	Coûts extraordinaires pour le personnel
Ausgleichsreserve Pensionskasse	6 000.00	6 000.00	Réserve d'égalisation pour la Caisse de pension
	<b>1 107 000.00</b>	<b>1 107 000.00</b>	
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>1 449 789.20</b>	<b>1 298 680.80</b>	<b>TOTAL DES FONDS ÉTRANGERS</b>
<b>EIGENKAPITAL</b>			<b>FONDS PROPRES</b>
Vermögen 01.01.	1 144 059.08	1 012 077.90	Fortune au 01.01.
Jahresgewinn	50 246.69	131 981.18	Bénéfice annuel
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>1 194 305.77</b>	<b>1 144 059.08</b>	<b>TOTAL FONDS PROPRES</b>
<b>BILANZSUMME</b>	<b>2 644 094.97</b>	<b>2 442 739.88</b>	<b>BILAN</b>
<b>EVENTUALVERPFLICHTUNGEN</b>			<b>OBLIGATIONS ÉVENTUELLES</b>
Organisation Kommunale Infrastruktur			Organisation Infrastructures communales
Verpflichtungen per 31.12. (ohne SSV/OKS)	36 536.27	46 292.45	Engagements au 31.12. (sans UVS/OKS)





BLASER  
TREUHAND  
BERN

Schweizerischer Städteverband  
Monbijoustrasse 8  
3001 Bern

BLASER TREUHAND AG  
SCHWARZENBURGSTR. 365  
CH-3008 KÖNIG BERN

Telefon 031 372 11 11  
Telefax 031 371 43 18  
bstt@treuhandbern.ch  
www.treuhandbern.ch

König, 13. März 2017

### Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

An die Delegiertenversammlung des Schweizerischen Städteverbandes

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Schweizerischen Städteverbandes, für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

  
Blaser Treuhand AG  
Urs Blaser  
dpl. Experte in  
Rechnungslegung  
und Controlling  
Leitender Revisor  
Revisionsexperte

  
Dr. Michael Blaser  
dpl. Math. ETH  
dpl. Wirtschaftsprüfer

Beilage Jahresrechnung 2016

URS BLASER  
dpl. Experte  
in Rechnungslegung  
und Controlling

CHRISTIAN FLURY  
dpl. Wirtschaftsprüfer

JÜRGS ZAHLER  
dpl. Experte  
in Rechnungslegung  
und Controlling

Mitglied des Schweizerischen  
Treuhanderverbandes  
TREUHAND | SUISSE



## Der Städteverband im Jahr 2016

### Der Städtetag in Schaffhausen

Im Berichtsjahr fand der Städtetag in der nördlichsten Kantonshauptstadt der Schweiz statt. Rund 250 Vertreterinnen und Vertreter der Schweizer Städte sowie Gäste aus dem In- und Ausland trafen sich am 25./26. August in Schaffhausen, um dem statutarischen Teil – an welchem auch Bundesrat Ueli Maurer eine Rede hielt – beizuwohnen und anschliessend der Frage nachzugehen, was die Städte morgen beschäftigen und prägen wird. Unter dem Titel «Die Zukunft findet Stadt» wagte der Städtetag 2016 aus unterschiedlichen Perspektiven einen Blick in die Zukunft. Zukunftsforscher Dr. Andreas M. Walker beschrieb in seinem Referat die Städte als Projektionsfläche menschlicher Träume und Alpträume. Will man diesen angemessen begegnen, müsse deshalb die Zukunft «vorgedacht», anstatt über sie nachgedacht werden. Dr. Jérôme Chenal von der EPFL ging seinerseits der Frage nach, wie aus einer nachhaltigen eine lebenswerte Stadt wird und wie mit den Kosten der Urbanisierung umgegangen werden soll. Dr. Karin Vey von IBM zeigte in ihrem Referat auf, was künstliche Intelligenz für das Leben und Arbeiten in der Stadt der Zukunft bedeutet. Und Prof. Dr. Lino Guzzella, Präsident der ETH Zürich, referierte darüber, was seine Hochschule in Form von Bildung und Forschung zu einer innovativen Mobilität in der Schweiz beitragen kann. Das Schlussbouquet des ersten Programmtages bildete schliesslich ein Gespräch mit Mitgliedern von verschiedenen Jugendparlamenten zum Thema «Die Zukunft der Stadt aus Sicht derer, die sie betrifft».

### Vorstand-Mutationen

2016 kam es wiederum zu zwei Wechsels im Vorstand des Städteverbandes. Zum einen verliess Daniel Brélaz, abtretender Stadtpräsident von Lausanne, den Vorstand, in welchem er seit 2002 als Mitglied und seit 2005 als Vizepräsident mitgewirkt hatte. Und zum anderen wurde Stefan Roth, bis Ende August 2016 Stadtpräsident und Finanzdirektor der Stadt Luzern, verabschiedet. Er war seit 2012 Mitglied des Vorstands.

## L'Union des villes suisses en 2016

### La Journée des villes à Schaffhouse

Lors de l'année du rapport, la Journée des villes s'est tenue dans le chef-lieu du canton le plus septentrional de la Suisse. Quelque 250 représentantes et représentants des villes suisses ainsi que des hôtes venus de Suisse et de l'étranger se sont retrouvés les 25 et 26 août à Schaffhouse pour assister à la partie statutaire – à laquelle le conseiller fédéral Ueli Maurer a tenu un discours – et pour ensuite se pencher sur la question de savoir quelles seraient les préoccupations et les caractéristiques des villes de demain. Intitulée «La ville à venir», la Journée des villes 2016 a osé jeter un regard sur l'avenir à partir de différentes perspectives. Le futurologue Andreas M. Walter a décrit dans son intervention les villes comme des surfaces de projection des rêves et des cauchemars humains. Pour aborder le futur de manière adéquate, il est donc à son avis nécessaire de l'anticiper plutôt que d'y réfléchir. Jérôme Chenal, de l'EPFL, s'est quant à lui penché sur la question de savoir comment transformer une ville durable en ville à haute qualité de vie et comment gérer les coûts de l'urbanisation. Karin Vey, d'IBM, a montré dans son intervention ce que l'intelligence artificielle signifiait pour la vie et le travail dans la ville du futur. Le Prof. Lino Guzzella, président de l'EPF de Zurich, a ensuite fait son exposé sur la manière dont son établissement universitaire pouvait contribuer en termes de formation et de recherche à une mobilité innovante en Suisse. Enfin, le bouquet final de la première journée de programme a été constitué par une discussion avec les membres de divers parlements des jeunes sur le thème «L'avenir de la ville du point de vue de ceux que cela concerne».

### Mutations au Comité

Le comité de l'Union des villes suisses a connu deux mutations en 2016. D'une part, Daniel Brélaz, syndic démissionnaire de Lausanne, a quitté le comité au sein duquel il œuvrait depuis 2002 en tant que membre et depuis 2005 en qualité de vice-président. D'autre part,

25. September 2016

Das Stimmvolk stimmt dem neuen  
Nachrichtendienstgesetz zu.

25 septembre 2016

Les électrices et électeurs approuvent  
la nouvelle loi sur le renseignement.

Als Nachfolger wählte die Generalversammlung einstimmig den neuen Stadtpräsidenten von Lausanne, Grégoire Junod, sowie den Gemeindepräsidenten von Kriens, Cyrill Wiget.

### **Mitglieder-Mutationen**

Der Städteverband konnte 2016 zwei neue Mitglieder willkommen heissen: Meilen und Urdorf. Somit zählt der Verband auf Ende des Berichtsjahres 130 Mitglieder. Zudem gab im Frühjahr 2016 der Gemeindepräsidentenverband des Kantons Zürich seinen Beitritt als Mitglied ohne Stimmrecht bekannt.

Le comité a pris congé de Stefan Roth, maire et directeur des finances de la ville de Lucerne jusqu'en août 2016. Il était membre du comité depuis 2012. L'assemblée générale a élu à l'unanimité comme successeurs le nouveau syndic de Lausanne, Grégoire Junod, ainsi que le maire de Kriens, Cyrill Wiget.

### **Mutations chez les membres**

L'Union des villes suisses a souhaité la bienvenue à deux nouveaux membres: Meilen et Urdorf. L'association compte ainsi à la fin de l'année du rapport 130 membres. Par ailleurs, au printemps 2016, l'Association des présidents de communes du canton de Zurich a fait connaître son adhésion en tant que membre sans droit de vote.

## Organe

Stichtag normalerweise 1. Januar 2017.

## Organes

Le jour de référence est normalement le 1<sup>er</sup> janvier 2017.

### Vorstand

### Comité

<b>Kurt Fluri</b>	Stadtpräsident Solothurn, Nationalrat, Präsident Maire de Soleure, conseiller national, président
<b>Sami Kanaan</b>	Stadtrat Genf, Vizepräsident Conseiller administratif de Genève, vice-président
<b>Corine Mauch</b>	Stadtpräsidentin Zürich, Vizepräsidentin Maire de Zurich, vice-présidente
<b>Elisabeth Ackermann</b>	Regierungspräsidentin Basel-Stadt (Beisitz, Wahl an Generalversammlung 2017) Présidente du gouvernement de Bâle-Ville (assesseure, élection lors de l'assemblée générale 2017)
<b>Marco Borradori</b>	Stadtpräsident Lugano Sindaco di Lugano
<b>François Genoud</b>	Stadtpräsident Siders Président de Sierre
<b>Théo Huguenin-Elie</b>	Gemeinderat La Chaux-de-Fonds Conseiller communal de La Chaux-de-Fonds
<b>Grégoire Junod</b>	Stadtpräsident Lausanne Syndic de Lausanne
<b>Michael Künzle</b>	Stadtpräsident Winterthur Maire de Winterthour
<b>Dr. Raphael Lanz</b>	Stadtpräsident Thun Maire de Thoune
<b>Christian Marti</b>	Gemeindepräsident Glarus Maire de Glaris
<b>Doris Meier-Kobler</b>	Gemeindepräsidentin Bassersdorf Maire de Bassersdorf
<b>Thomas Scheitlin</b>	Stadtpräsident St. Gallen Maire de Saint-Gall
<b>Peter Vogt-Jourdan</b>	Gemeindepräsident Muttenz Maire de Muttenz
<b>von Graffenried Alec</b>	Stadtpräsident Bern (Beisitz, Wahl an Generalversammlung 2017) Maire de Berne (assesseur, élection lors de l'assemblée générale 2017)
<b>Cyrill Wiget</b>	Gemeindepräsident Kriens Maire de Kriens

### Geschäftsstelle

### Direction

<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin / Directrice
<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor / Directeur suppléant
<b>Marius Beerli</b>	Leiter Gesellschaftspolitik / Responsable questions sociales
<b>Barbara Brechbühl-Jenni</b>	Leiterin Sicherheitspolitik und Statistik / Responsable politique de sécurité et statistiques

#### 30. September 2016

Das Parlament verabschiedet das erste  
Massnahmenpaket zur Energiestrategie 2050.

#### 30 septembre 2016

Le Parlement adopte le premier paquet de  
mesures sur la Stratégie énergétique 2050.



**Erich Fehr,  
Stadtpräsident  
von Biel-Bienne**

«Wir müssen dafür sorgen, dass auch Kinder aus wenig privilegierten Verhältnissen Chancen auf eine gute Ausbildung haben. Jugendliche, die Perspektiven haben, driften selten ab.»

<b>Karin Christen</b>	Leiterin Finanz- und Kulturpolitik / Responsable politique financière et culturelle
<b>Susanne Gasser</b>	Leiterin Finanzen und Personal / Responsable finances et ressources humaines
<b>Christina Grab</b>	Leiterin Administration / Responsable de l'administration
<b>Julia Imfeld</b>	Wissenschaftliche Mitarbeiterin / Collaboratrice scientifique
<b>Carol Mauerhofer</b>	Leiterin Kommunikation / Responsable communication
<b>Lucas Müller</b>	Praktikant / Stagiaire
<b>Maja Münstermann</b>	Sekretariat / Secrétariat
<b>Barbara Santschi-Hutzli</b>	Leiterin Direktionsstab / Etat-major de direction
<b>Roman Widmer</b>	Leiter Verkehrspolitik und Politmonitoring / Responsable Mobilité et monitoring politique

### Revisionsstelle

**Blaser Treuhand AG** Bern

### Organe de révision

### Organisation Kommunale Infrastruktur

Die Organisation Kommunale Infrastruktur befasst sich mit Themen wie Abfall, Abwasser, Strassen- und Immobilienunterhalt sowie Umweltschutz für Städte und Gemeinden. Der Vorstand setzt sich zusammen aus:

<b>Alain Jaccard</b>	Chef du service des infrastructures et énergies, Morges, Président
<b>Beat Ammann</b>	Direktor ara region bern ag, Vizepräsident
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
<b>Bruno Bébié</b>	Energiebeauftragter Industrielle Betriebe, Zürich
<b>Antoine Benacloche</b>	Ingénieur communal, Neuchâtel
<b>Gerald Hutter</b>	Strasseninspektor, Stadt St. Gallen
<b>Bernhard Jurt</b>	Stv. Leiter Tiefbauamt, Luzern
<b>Harry Künzle</b>	Leiter Amt für Umwelt und Energie, St. Gallen
<b>Reto Lindegger</b>	Direktor Schweiz. Gemeindeverband
<b>Gregor Maurer</b>	Ingénieur adjoint, Lausanne
<b>Urs Pauli</b>	CEO Entsorgung und Recycling, Zürich
<b>Hans Ulrich</b>	Schwarzenbach Geschäftsführer ZEBA, Cham
<b>Albert Schweizer</b>	Leiter Liegenschaften Stadt Schlieren

Kontakt / Contact: Organisation Kommunale Infrastruktur / Organisation Infrastructures communales  
Monbijoustrasse 8, Postfach, 3001 Bern  
[www.kommunale-infrastruktur.ch](http://www.kommunale-infrastruktur.ch) / [www.infrastructures-communales.ch](http://www.infrastructures-communales.ch)  
Geschäftsführer / Directeur: Alex Bukowiecki Gerber

### Sektionen

Als selbständige Organisationen befassen sich die Sektionen des Städteverbandes mit spezifischen Fragestellungen in ihrem Fachbereich und vertreten ihre Anliegen gegenüber dem Bund.

### Sections

En tant qu'organisations autonomes, les sections de l'Union des villes suisses traitent de questions spécifiques en relation avec leur domaine de spécialisation et représentent leurs revendications vis-à-vis de la Confédération.

**Städteinitiative Sozialpolitik**

In der Städteinitiative Sozialpolitik haben sich die städtischen Sozialdirektor/-innen aus 58 Städten zusammengeschlossen. Der Vorstand besteht aus:

**Nicolas Galladé**  
**Oscar Tosato**  
**Nino Cozzio**  
**Raphael Golta**  
**Martin Merki**  
**Franziska Teuscher**  
**Antoinette de Weck**  
**Marius Beerli**

Stadtrat und Vorsteher Departement Soziales, Winterthur, Präsident  
 Conseiller municipal et chef de la direction de l'enfance, de la jeunesse et de la cohésion sociale, Lausanne, vice-président  
 Stadtrat und Vorsteher Direktion Soziales und Sicherheit, St. Gallen  
 Stadtrat und Vorsteher Sozialdepartement, Zürich  
 Stadtrat und Sozialdirektor, Luzern  
 Gemeinderätin und Direktorin für Bildung, Soziales und Sport, Bern  
 Stadträtin und Vorsteherin Direktion Schule und Soziales, Freiburg Schweiz. Städteverband

**Initiative des villes pour la politique sociale**

L'Initiative des villes pour la politique sociale regroupe les membres d'exécutif en charge des questions sociales de 58 villes et est composé des personnes suivantes:

Kontakt / Contact: Städteinitiative Sozialpolitik / Initiative des villes pour la politique sociale  
 c/o Stadt Winterthur Departement Soziales, Lagerhausstrasse 6, 8402 Winterthur  
 www.staedteinitiative.ch  
 Geschäftsführerin / Directrice: Katharina Rüegg

**Konferenz der Städtischen Sicherheitsdirektorinnen und Sicherheitsdirektoren KSSD**

In der KSSD haben sich die städtischen Sicherheits- und Polizeiverantwortlichen aus 53 Städten zusammengeschlossen. Der Vorstand besteht aus:

**Barbara Günthard-Maier**  
**Richard Wolff**  
**Baschi Dürr**  
**Reto Nause**  
**Adrian Borgula**  
**Nino Cozzio**  
**Renate Amstutz**  
**Ralph Hurni**  
**Simon Zumstein**

Stadträtin und Vorsteherin des Departements Sicherheit und Umwelt, Winterthur, Co-Präsidentin  
 Stadtrat und Vorsteher Polizeidepartement, Zürich, Co-Präsident  
 Regierungsrat, Vorsteher des Justiz- und Sicherheitsdepartement, Basel-Stadt  
 Gemeinderat und Direktor der Direktion Sicherheit, Umwelt und Energie, Bern  
 Stadtrat, Vorsteher Direktion Umwelt, Verkehr und Sicherheit, Luzern  
 Stadtrat und Vorsteher Direktion Soziales und Sicherheit, St. Gallen  
 Direktorin Schweiz. Städteverband  
 Präsident der Schweizerischen Vereinigung Städtischer Polizeichefs (SVSP) / Kommandant Stadtpolizei St. Gallen (Mitglied mit beratender Stimme)  
 Vertreter der Städtevereinigung der Schutz- und Rettungsorganisationen / Abteilungsleiter und Kommandant der Berufsfeuerwehr Bern (Mitglied mit beratender Stimme)

**Conférence des directrices et directeurs de la sécurité des villes suisses CDSVS**

La CDSVS regroupe les membres d'exécutif en charge de la police et de la sécurité de 53 villes. Le comité est composé des personnes suivantes:

Kontakt / Contact: Konferenz der Städtischen Sicherheitsdirektorinnen und Sicherheitsdirektoren KSSD /  
 Conférence des directrices et directeurs de la sécurité des villes suisses CDSVS  
 c/o Polizeidepartement der Stadt Zürich, Bahnhofquai 3, Postfach, 8021 Zürich  
 www.kssd.ch / www.cdsvs.ch  
 Sekretariat / Secrétariat: Andrea Bucher

**18. Oktober 2016**

Die Städtekonferenz Kultur SKK gibt Handlungsempfehlungen zur sozialen Sicherheit von Kunst- und Kulturschaffenden heraus.

**18 octobre 2016**

La Conférence des villes en matière culturelle CVC formule ses recommandations sur la sécurité sociale des artistes et acteurs culturels.

**Städtekonferenz Kultur SKK**

In der SKK haben sich die städtischen Kulturbeauftragten aus 27 Städten zusammengeschlossen. Der Vorstand besteht aus:

<b>Veronica Schaller</b>	Leiterin Abteilung Kulturelles, Bern, Präsidentin
<b>Carine Bachmann</b>	Directrice du Département Culture, Genève
<b>Eszter Gyarmathy</b>	Delegierte für Kultur, Biel-Bienne
<b>Peter Haerle</b>	Direktor Kultur, Zürich
<b>Caroline Morand</b>	Leiterin Kulturfachstelle, Chur
<b>Patrice Neuenschwander</b>	Délégué aux affaires culturelles, Neuchâtel
<b>Cyril Tissot</b>	Délégué aux affaires culturelles, La Chaux-de-Fonds
<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

Kontakt / Contact: Städtekonferenz Kultur SKK / Conférence des villes en matière culturelle CVC  
c/o Schweizerischer Städteverband, Monbijoustrasse 8, Postfach, 3001 Bern  
www.skk-cvc.ch  
Geschäftsführerin / Secrétaire générale: Karin Christen

**Conférence des villes en matière culturelle CVC**

La CVC regroupe les délégués culturels de 27 villes. Le comité est composé des personnes suivantes:

**Städteinitiative Bildung**

In der Städteinitiative Bildung haben sich die städtischen Bildungsverantwortlichen aus 26 Städten zusammengeschlossen. Der Vorstand besteht aus:

<b>Stefan Fritschi</b>	Stadtrat und Vorsteher Departement Schule und Sport, Winterthur, Präsident
<b>Christine Gaillard</b>	Conseillère communale et directrice de l'éducation, de la santé et de la mobilité, Neuchâtel, vice-présidente
<b>Markus Buschor</b>	Stadtrat und Vorsteher Direktion Schule und Sport, St. Gallen
<b>Gerold Lauber</b>	Stadtrat und Vorsteher Schul- und Sportdepartement, Zürich
<b>Beat Züsli</b>	Stadtpräsident und Vorsteher Bildungsdirektion, Luzern
<b>Marius Beerli</b>	Schweiz. Städteverband

Kontakt / Contact: Städteinitiative Bildung / Initiative des villes pour la formation  
c/o Stadt Winterthur, Departement Schule und Sport, Pionierstrasse 7, 8403 Winterthur  
www.staedteinitiative-bildung.ch  
Geschäftsführer / Directeur: David Hauser

**Initiative des villes pour la formation**

L'Initiative des villes pour la formation regroupe les membres d'exécutif en charge des questions de la formation de 26 villes. Le comité est composé des personnes suivantes:

**Städtekonferenz Mobilität SKM**

In der SKM haben sich die städtischen Verkehrsdirektorinnen und -direktoren aus 19 Städten zusammengeschlossen. Der Vorstand besteht aus:

<b>Ursula Wyss</b>	Gemeinderätin und Vorsteherin Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, Bern, Präsidentin
<b>Christine Gaillard</b>	Conseillère communale et directrice de l'éducation, de la santé et de la mobilité, Neuchâtel, vice-présidente
<b>Patrizia Adam</b>	Stadträtin und Direktorin Bau und Planung, St. Gallen
<b>Adrian Borgula</b>	Stadtrat und Vorsteher Direktion Umwelt, Verkehr und Sicherheit, Luzern
<b>Filippo Leutenegger</b>	Stadtrat und Vorsteher Tiefbau- und Entsorgungsdepartement, Zürich
<b>Rémy Pagani</b>	Conseiller administratif et chef du département des constructions et de l'aménagement, Genève
<b>Hans-Peter Wessels</b>	Regierungsrat und Vorsteher Bau- und Verkehrsdepartement, Basel-Stadt
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband

**Conférence des villes pour la mobilité CVM**

La CVM regroupe les membres d'exécutif en charge de la mobilité de 19 villes. Le comité est composé des personnes suivantes:



Kontakt / Contact: Städtekonferenz Mobilität SKM / Conférence des villes pour la mobilité CVM  
c/o Schweizerischer Städteverband, Monbijoustrasse 8, Postfach, 3001 Bern  
www.skm-cvm.ch  
Geschäftsführer / Secrétaire général: Roman Widmer

#### Konferenz der städtischen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren KSFD

In der KSFD haben sich die städtischen Finanzdirektorinnen und -direktoren aus 27 Städten zusammenschlossen. Der Vorstand besteht aus:

#### Conférence des directrices et directeurs des finances des villes CDFV

La CDFV regroupe les membres d'exécutif en charge des finances de 27 villes. Le comité est composé des personnes suivantes:

<b>Daniel Leupi</b>	Stadtrat und Vorsteher Finanzdepartement, Zürich, Präsident
<b>Florence Germond</b>	Conseillère municipale et directrice des finances et du patrimoine vert, Lausanne, vice-présidente
<b>Silvia Steidle</b>	Conseillère municipale et directrice des finances, Bienne, vice-présidente
<b>Michael Aebersold</b>	Vorsteher Finanzdirektion, Bern (Beisitz, Wahl an Mitgliederversammlung 2017)
<b>Yvonne Beutler</b>	Stadträtin, Winterthur
<b>Franziska Bitzi Staub</b>	Vorsteherin Finanzdirektion, Luzern (Beisitz, Wahl an Mitgliederversammlung 2017)
<b>Sandrine Salerno</b>	Conseillère administrative et cheffe du département des finances et du logement, Genève
<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

Kontakt / Contact: Konferenz der städtischen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren KSFD /  
Conférence des directrices et directeurs des finances des villes CDFV  
c/o Schweizerischer Städteverband, Monbijoustrasse 8, Postfach, 3001 Bern  
www.ksfd.ch  
Geschäftsführerin / Secrétaire générale: Karin Christen

### Kommissionen und Arbeitsgruppen

Zur internen Meinungsbildung über verschiedene Themen bestehen innerhalb des Städteverbandes folgende Kommissionen und Arbeitsgruppen:

### Commissions et groupes de travail

L'Union des villes suisses dispose de plusieurs commissions et groupes de travail chargés de préparer des dossiers importants:

#### Statistikkommission

<b>Simone Nuber</b>	Direktorin Statistik Stadt Zürich, Präsidentin Schweiz. Städteverband
<b>Barbara Brechbühl-Jenni</b>	Service du développement de la Ville et de la communication, Lausanne
<b>Marie-Noëlle Domon-Aubort</b>	Ressortleiterin Stadtstatistik, Fachstelle für Statistik Kanton St. Gallen
<b>Esther Gerber</b>	Fachstelle Statistik und Grundlagen, Winterthur
<b>Hermann Hegner</b>	Bereichsleiter Statistik Stadt Bern, Bern
<b>Thomas Holzer</b>	Leiter Statistisches Amt, Basel
<b>Peter Laube</b>	Statistiche Città di Lugano, Lugano
<b>Giorgio Maric</b>	Geschäftsleitungsmitglied LUSTAT, Luzern
<b>Enrico Moresi</b>	Office cantonal de la statistique, Genève
<b>Ivan De Carlo</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband
<b>Martin Tschirren</b>	

#### Commission statistique

#### 4. November 2016

Die zehn grössten Schweizer Städte lancieren die Idee einer gemeinsamen Landesausstellung.

#### 4 novembre 2016

Les dix plus grandes villes de Suisse lancent l'idée d'une Exposition nationale conjointe.

**Energiepolitische Kommission**

Vorstand

**Reto Nause****Adrian Borgula****Marianne Dumermuth****Thomas Furrer****Rita Haudenschild****Jean-Yves Pidoux****Barbara Schwickert****Max Walter****Martin Tschirren****Commission de politique énergétique**

Comité

Gemeinderat und Vorsteher Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie, Bern, Präsident

Stadtrat und Vorsteher Direktion Umwelt, Verkehr und Sicherheit, Luzern

Gemeinderätin und Vorsteherin der Direktion Stadtentwicklung, Thun

Stadtrat und Ressortvorsteher Bau, Verkehr, Umwelt, Rapperswil-Jona

Gemeinderätin und Vorsteherin Direktion Umwelt und Betriebe, Köniz

Conseiller municipal et chef de la direction des Services

industriels, Lausanne

Gemeinderätin und Bau-, Energie- und Umweltdirektorin, Biel-Bienne

Gemeindepräsident, Regensdorf

Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

**Interessengemeinschaft Grosse Kernstädte****Communauté d'intérêts des grandes villes-centres****Corine Mauch**

Stadtpräsidentin, Zürich, Präsidentin

**Elisabeth Ackermann**

Regierungspräsidentin, Basel

**Marco Borradori**

Sindaco, Lugano

**Grégoire Junod**

Syndic, Lausanne

**Erich Fehr**

Stadtpräsident, Biel-Bienne

**Sami Kanaan**

Conseiller administratif, Genève

**Michael Künzle**

Stadtpräsident, Winterthur

**Thomas Scheitlin**

Stadtpräsident, St. Gallen

**Alec von Graffenried**

Stadtpräsident, Bern

**Beat Züsli**

Stadtpräsident, Luzern

**Renate Amstutz**

Direktorin Schweiz. Städteverband

**Martin Tschirren**

Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

**Fachgruppe Stadt- und Gemeindeingenieure****Groupe d'experts des ingénieurs des villes et des communes****Hans-Peter Wyss**

Stadttingenieur, Bern, Vorsitz

**Roger Reinauer**

Kantonsingenieur, Basel, stv. Vorsitz

**Roland Arpagaus**

Stadttingenieur, Chur

**Christian U. Brenner**

Leiter Abteilung Tiefbau, Lenzburg

**Rudy Cereghetti**

Ingénieur, Chiasso

**Peter Gasser**

Leiter Tiefbauamt, Winterthur

**Vilmar Krähenbühl**

Stadttingenieur, Zürich

**Didier Kreis**

Ingénieur, Genève

**Andrea Lenggenhager**

Leiterin Stadtbauamt, Solothurn

**Guido Lüchinger**

Gemeindeingenieur/Abteilungsleiter Tiefbau, Herisau

**Rolf Maurer**

Stadttingenieur, Thun

**Daniel Meier**

Leiter Tiefbauamt, Luzern

**Thomas Müller**

Stadttingenieur, Frauenfeld

**Fabien Noël**

Ingénieur de ville, Fribourg

**Roger Racordon**

Abteilungsleiter Infrastruktur, Biel-Bienne

**Beat Rietmann**

Stadttingenieur, St. Gallen

**Werner Ryter**

Leiter Tiefbau und Planung, Bauverwalter, Zofingen

**Alex Bukowiecki Gerber**

Geschäftsführer Organisation Kommunale Infrastruktur

**Thomas Kieliger**

Bauingenieur Kieliger-Gregorini

**Gottlieb Witzig**

Bereichsleiter Bundesamt für Strassen ASTRA

**Roman Widmer**

Schweiz. Städteverband



**Daniel Mosimann,  
Stadtmann  
von Lenzburg**

«Wenn in den Zentren dichter gebaut wird, müssen wir zu den Grünflächen und Freiräumen verstärkt Sorge tragen und sie aufwerten, denn der öffentliche Raum bestimmt die Stadtstruktur und bildet den gemeinsamen Lebensraum.»

**Arbeitsgruppe Geoinformation SSV**

<b>Christian Gees</b>	Leiter GIS-Zentrum, Zürich, Präsident
<b>Walter Brun</b>	Stadtgeometer a.i., Luzern
<b>Reto Conrad</b>	Abteilungsleiter Geoinformation, Chur
<b>Yves Deillon</b>	Chef du service du cadastre, Lausanne
<b>Christine Früh</b>	Stadtgeometerin, Bern
<b>Tanja Geuggis</b>	Stadtplanung, Schaffhausen
<b>Josef Hauser</b>	Stadtgeometer, St. Gallen
<b>Ludger Hoffmann</b>	Concepteur en charge du SITV, Genève
<b>Daniel Kofmel</b>	Stadtgeometer, Winterthur
<b>Simon Rolli</b>	Leiter Grundbuch- und Vermessungsamt, Basel
<b>Anatol Wuwer</b>	Stadtplaner, Thun

**Groupe de travail géoinformation UVS****Arbeitsgruppe Städtisches Nachtleben**

<b>Barbara Alder</b>	Kantons- und Stadtentwicklung, Basel-Stadt
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
<b>Julia Borer Ifrid</b>	Prävention gegen Gewalt, Kantonspolizei, Basel-Stadt
<b>Roland Brack</b>	Leiter Sicherheitspolizei, Stadtpolizei, Winterthur
<b>Barbara Brechbühl-Jenni</b>	Schweiz. Städteverband
<b>Marianne Catillaz</b>	Polizeiinspektorat, Bern
<b>Emil Gartmann</b>	Abteilungsleiter Verkehrs- und Sicherheitspolizei, Chur
<b>Stefan Gasser</b>	Ressortchef Besondere Prävention, Kantonspolizei, Basel-Stadt
<b>André Glauser</b>	Leiter Abteilung öffentliche Sicherheit, Biel-Bienne
<b>Alexander Haller</b>	Leiter Jugendamt, Bern
<b>Alexandra Heeb</b>	Delegierte für Quartiersicherheit, Zürich
<b>Marc Heeb</b>	Polizeiinspektorat, Bern
<b>Maurice Illi</b>	Stelle für Sicherheitsmanagement, Luzern
<b>Stefanie Kaiser</b>	Kantons- und Stadtentwicklung, Basel-Stadt
<b>Reto Keller</b>	Abteilungsleiter Sicherheit, Thun
<b>Daniele Lenzo</b>	Leiter Fachstelle Gewaltprävention, Zürich
<b>Estelle Papaux</b>	Cheffe du Service de la jeunesse et des loisirs, Lausanne
<b>Antoni Perez De Tudela</b>	Chef du service de la jeunesse, Genève
<b>Mathias Schaer</b>	Observatoire de la sécurité, Lausanne
<b>Oskar Schmucki</b>	Leiter Lagezentrum Stadtpolizei, St. Gallen
<b>Mireille Stauffer</b>	Kinder- und Jugendbeauftragte, Winterthur
<b>Tom Steiner</b>	Hochschule Luzern, Geschäftsführer ZORA

**Groupe de travail «Vie nocturne urbaine»****Arbeitsgruppe Kommunikation**

<b>Bianca Bamert</b>	Kommunikationsbeauftragte, Freienbach
<b>Raffaella Bernold</b>	Leiterin Kommunikationsstelle, Aarau
<b>Marius Beerli</b>	Schweiz. Städteverband
<b>Myriam Boussina</b>	Déléguée aux affaires économiques et à la communication, Lancy
<b>Wieke Chanez</b>	Chargée de communication, Fribourg
<b>Romeo Degiacomi</b>	Kommunikationsbeauftragter, Horw
<b>Raphaël Delessert</b>	Délégué à la communication, Vevey
<b>Jeanne Dubuis</b>	Responsable communication institutionnelle, Yverdon-les-Bains
<b>Katrin Egger</b>	Leiterin Standortförderung und Kommunikation, Glarus
<b>Adrien Fohrer</b>	Responsable de la communication et des relations publiques, Meyrin

**Groupe de travail «communication»****18. November 2016**

Die «Projets urbains» leben im neu geschaffenen «Netzwerk Lebendige Quartiere» weiter.

**18 novembre 2016**

Les «Projets urbains» perdurent dans le «Réseau Quartiers Vivants».

<b>Andrea Frei Gschwend</b>	Stabsmitarbeiterin Stadtpräsidium, Rapperswil-Jona
<b>Andreas Friolet</b>	Informationschef, Winterthur
<b>Sonja Gartmann</b>	Kommunikationsbeauftragte, Kloten
<b>Philipp Goetschi</b>	Gemeindeschreiber, Interlaken
<b>Hansjörg Goldener</b>	Stadtschreiber, Rapperswil-Jona
<b>Marco Greiner</b>	Vizestaatschreiber, Basel
<b>Godi Huber</b>	Leiter Kommunikation, Köniz
<b>Jacqueline Keller Borner</b>	Leiterin Kommunikation, Baden
<b>Françoise Kuenzi</b>	Cheffe du Service de la communication et de l'information, Neuchâtel
<b>Walter Langenegger</b>	Leiter Informationsdienst, Bern
<b>Beatrice Lehmann</b>	Management Dienste, Bülach
<b>Nathalie Lude</b>	Chargée de communication, Pully
<b>Anja Marti</b>	Stabstelle Information, Schaffhausen
<b>Béatrice Merk Mietta</b>	Chargée de communication, Montreux
<b>Corinne Moesching</b>	Déléguée à la communication, Aigle
<b>Céline Monay</b>	Responsable de la communication, Monthey
<b>Andreas Nagel</b>	Leiter Fachstelle Kommunikation, St. Gallen
<b>Patrice Neuenschwander</b>	Chargé de communication, Neuchâtel
<b>Marcel Peter</b>	Gemeindeschreiber, Wetzikon
<b>Peter Remek</b>	Leiter der Gemeindeverwaltung, Arosa
<b>Emmanuelle Robert</b>	Chargée de communication, Morges
<b>Claudia Rudischhauser-Killer</b>	Stabstelle Information, Schaffhausen
<b>Katharina Rüegg</b>	Geschäftsführerin Städteinitiative Sozialpolitik
<b>Urs Salzmann</b>	Kommunikationsbeauftragter, Gossau
<b>Michael Schär</b>	Gemeindeschreiber, Schwyz
<b>Michael Scholz</b>	Informationsbeauftragter, Winterthur
<b>Martin Schürmann</b>	Gemeindeverwalter, Birsfelden
<b>Julien Steiner</b>	Vice-chancelier, Biel-Bienne
<b>Daniel Strub</b>	Abteilungsleiter, Lyss
<b>Christina Stücheli</b>	Informationsbeauftragte des Stadtrates & Leiterin Kommunikation, Zürich
<b>Nina Susedka</b>	Kommunikationsverantwortliche, Adliswil
<b>Simone Tanner</b>	Kommunikationsbeauftragte, Thun
<b>Josefine Trebeljahr</b>	Responsable de l'Unité information et communication, Genève
<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband
<b>Thomas Walliser Keel</b>	Kommunikationsverantwortlicher, Herisau
<b>Niklaus Zeier</b>	Chef Kommunikation, Luzern
<b>Christoph Zuppinger</b>	Leiter Öffentlichkeitsarbeit, Uster

#### **Arbeitsgruppe Koordination Städteposition**

#### **Groupe de travail «coordination de la position des villes»**

<b>Simon Affolter</b>	Secrétaire municipal, Lausanne
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
<b>Hansjörg Boll</b>	Stadtschreiber, Solothurn
<b>Regula Buchmüller</b>	Leiterin Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik, Bern
<b>Claudia Cuche-Curti</b>	Stadtschreiberin, Zürich
<b>Sabine Horvath</b>	Leiterin Aussenbeziehungen und Standortmarketing, Basel
<b>Manfred Linke</b>	Stadtschreiber St. Gallen
<b>Thomas Scherer</b>	Stab Bildungsdirektion, Luzern
<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

**Arbeitsgruppe Prävention und Bekämpfung von  
Radikalisierung und Extremismus**
**Groupe de travail Prévention et lutte  
contre la radicalisation et l'extrémisme**

<b>Hossam Adly</b>	Chargé de projets au Service Agenda 21 – Ville durable, Genève
<b>Urs Allemann</b>	Leiter Fachstelle Extremismus und Gewaltprävention, Winterthur
<b>Kilian Messerli</b>	Mitarbeiter für Lokale Sicherheit Stadtpolizei, Grenchen
<b>Marko Bandler</b>	Chef du service de la cohésion sociale, Vernier
<b>Bruno Bianchet</b>	Leiter Abteilung Erwachsenen- und Kinderschutz, Biel-Bienne
<b>Julia Borer Ifrid</b>	Gruppenleiterin Prävention gegen Gewalt, Basel
<b>Andreas Bösch</b>	Leiter Fachstelle Pädagogik, Wil
<b>Ferdinand Bürgi</b>	Kommandant Regionalpolizei Lenzburg, Lenzburg
<b>Karine Clerc</b>	Conseillère municipale Direction Enfance-Cohésion sociale, Renens
<b>Laure Delieutraz</b>	Co-responsable du service Développement social et emploi, Meyrin
<b>Peter Fedeli</b>	Kommandant Stadtpolizei Solothurn, Solothurn
<b>Fabienne Finat</b>	Responsable de l'entité des médiateurs urbains, Neuchâtel
<b>René Frei</b>	Bereichsleiter Sicherheit/Soziales, Liestal
<b>Raphaël Gerber</b>	Chef du Service de psychologie scolaire, Lausanne
<b>André Glauser</b>	Leiter Abteilung öffentliche Sicherheit, Biel-Bienne
<b>Olivier Golaz</b>	Conseiller municipal Direction Informatique-Population-Sécurité publique, Renens
<b>Jean-Marc Granger</b>	Chef de la Brigade jeunesse, Lausanne
<b>Maurice Illi</b>	Sicherheitsmanager, Luzern
<b>Frédéric Jaques</b>	Lieutenant, officier de garde Service d'incendie et de secours, Genève
<b>Reto Keller</b>	Abteilungsleiter Sicherheit, Thun
<b>Stephan Knobel</b>	Abteilungsleiter Sicherheit und Gesundheit, Schlieren
<b>Jan Kurt</b>	Brückenbauer Stadtpolizei Winterthur, Winterthur
<b>Daniele Lenzo</b>	Leiter Fachstelle für Gewaltprävention, Zürich
<b>Stefan Liembd</b>	Abteilungsleiter Soziale Dienste, Luzern
<b>Martin Link</b>	Mitarbeiter Hooliganismus, St. Gallen
<b>David Marti</b>	Responsable du service de la sécurité municipale, Meyrin
<b>Ester Meier</b>	Leiterin Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz, Bern
<b>Reto Meyer</b>	Leiter Abteilung Schule und Sport, Biel-Bienne
<b>Erich Minuz</b>	Chef Fachgruppe Gefahrenabwehr und Einsatz, Zürich
<b>Antoni Perez de Tudela</b>	Chef du Service de la jeunesse, Genève
<b>Andreas Räss</b>	Leiter Fachstelle Diversität und Integration, Basel
<b>Lucienne Renaud</b>	Leiterin Familienergänzende Betreuung, Recht und Politik, Reinach BL
<b>Claudio Schärli</b>	Sachbearbeiter Brückenbauer Kommissariat Prävention, Zürich
<b>Andreas Scherrer</b>	Leiter Prävention, St. Gallen
<b>Peter Tobler</b>	Amt für Gesellschaftsfragen, St. Gallen
<b>Kurt von Rotz</b>	Jugendbeauftragter, Kriens

**Zentrum öffentlicher Raum (ZORA)**
**Centre de l'espace public (CEP)**

<b>Regula Kaiser</b>	Beauftragte für Stadtentwicklung und Stadtmarketing, Zug, Vorsitzende
<b>Christoph Bättig</b>	Stabchef Direktion Umwelt, Verkehr und Sicherheit, Luzern
<b>Marc Heeb</b>	Leiter Orts- und Gewerbe-polizei, Bern
<b>Niklaus Hofmann</b>	Leiter Allmendverwaltung, Basel-Stadt
<b>Heinz Indermaur</b>	Direktionssekretär Direktion Soziales und Sicherheit, St. Gallen
<b>Daniel Laubscher</b>	Leiter Stadtentwicklung, Solothurn
<b>Jacqueline Parish</b>	Leiterin Gestaltung Stadträume, Zürich
<b>Kurt Schneider</b>	Leiter Stadtentwicklung, Aarau
<b>Tom Steiner</b>	Hochschule Luzern – Soziale Arbeit, Geschäftsführer ZORA

**22. November 2016**

Zur Halbzeit organisiert das Nationale Programm zur Prävention und Bekämpfung von Armut eine nationale Konferenz in Biel.

**22 novembre 2016**

À mi-parcours, le Programme national de prévention et de lutte contre la pauvreté organise une conférence nationale à Bienne.

### Parlamentarische Gruppe «Kommunalpolitik»

Die Parlamentarische Gruppe «Kommunalpolitik», deren Sekretariat der Schweiz. Städteverband führt, zählt insgesamt 54 Parlamentsmitglieder. Der Vorstand setzt sich zusammen aus:

<b>Kurt Fluri</b>	Nationalrat, Stadtpräsident Solothurn, Präsident Schweiz. Städteverband, Präsident
<b>Viola Amherd</b>	Nationalrätin, alt Stadtpräsidentin Brig-Glis
<b>Martin Bäumle</b>	Nationalrat, Finanzvorsteher, Dübendorf
<b>Guillaume Barazzone</b>	Conseiller national, Maire de Genève
<b>Hannes Germann</b>	Ständerat, Präsident Schweiz. Gemeindeverband, Opfertshofen
<b>Stefan Müller-Altermatt</b>	Nationalrat, Gemeindepräsident Herbetswil
<b>Thomas Müller</b>	Nationalrat, Stadtpräsident Rorschach
<b>Hans Stöckli</b>	Ständerat, alt Stadtpräsident Biel-Bienne
<b>Laurent Wehrli</b>	Nationalrat, Syndic de Montreux



**Jolanda Urech,**  
Stadtpräsidentin  
von Aarau

«Der demographische Wandel betrifft die ganze Gesellschaft und kann nur gemeinsam bewältigt werden. Jede Staatsebene soll die Aufgaben übernehmen, bei der sie die grössten Handlungsspielräume hat.»

### Intergroupe parlementaire «Politique communale»

L'intergroupe parlementaire «Politique communale», dont l'Union des villes suisses gère le secrétariat, réunit 54 membres du Parlement. Le Comité est composé des personnes suivantes:

### Vertretungen in Kommissionen des Bundes

#### www.ch.ch – Das Schweizer Portal

Steuerungs- und Ausschuss

<b>Roland Brechbühl</b>	Städtischer Koordinator E-Government, Bern
-------------------------	--

Beirat Stellenportal  
www.ch.ch/publicjobs

<b>Patrick Walde</b>	Personalleiter, Aarau
----------------------	-----------------------

#### Nationaler Kulturdialog (Politische Ebene)

<b>Corine Mauch</b>	Stadtpräsidentin, Zürich
<b>Sami Kanaan</b>	Conseiller administratif, Genève
<b>Anders Stokholm</b>	Stadtpräsident, Frauenfeld

#### Steuergruppe «Aktualisierung Liste der lebendigen Traditionen in der Schweiz»

<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband
-------------------------	--------------------------------------

#### Arbeitsgruppe Bildung & Kultur von Fahrenden

<b>Irene Hänsenberger</b>	Leiterin Schulamt, Bern
---------------------------	-------------------------

#### Arbeitsgruppe Fahrende

<b>Alexander Ott</b>	Vorsteher Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei, Bern
----------------------	--

#### Nationaler Drogenausschuss (NDA)

<b>Franziska Teuscher</b>	Gemeinderätin und Vorsteherin Direktion Bildung, Soziales und Sport, Bern
---------------------------	---

#### Forum medizinische Grundversorgung

<b>Thomas Ziltener</b>	Departementssekretär Gesundheits- und Umweltdepartement, Zürich
------------------------	---

### Représentations dans des commissions fédérales

#### www.ch.ch – Le portail suisse

Comité de direction

<b>Comité du portail suisse de l'emploi</b>	www.ch.ch/emplois
---	-------------------

#### Dialogue culturel national (niveau politique)

#### Comité de pilotage «Mise à jour de la liste des traditions vivantes en Suisse»

#### Groupe de travail formation & culture des gens du voyage

#### Groupe de travail gens du voyage

#### Comité de liaison national en matière de drogue (CLD)

#### Forum «Soins médicaux de base»

<b>Statistik der Kulturfinanzierung</b> Begleitgruppe	<b>Statistique pour le financement de la culture</b> Groupe d'accompagnement
<b>Veronica Schaller</b> Leiterin Abteilung Kulturelles, Bern	
<b>Begleitgruppe Projekt «ReRaum»</b>	<b>Groupe d'accompagnement «ReRaum»</b>
<b>Thomas Holzer</b> Bereichsleiter Statistik, Bern	
<b>Expertengruppe Sozialstatistik</b>	<b>Groupe d'experts «Statistique sociale»</b>
<b>Peter Grau</b> Soziale Dienste (SD), Direktion/Sozialstatistik und Evaluation, Zürich	
<b>Nationales Programm zur Prävention und Bekämpfung von Armut</b> Steuergruppe	<b>Programme national de prévention et de lutte contre la pauvreté</b> Comité de pilotage
<b>Marius Beerli</b> Schweiz. Städteverband	
Begleitgruppe	Groupe d'accompagnement
<b>Nicole Wagner</b> Amtsleiterin Sozialhilfe, Basel	
Projektgruppe Vorschul- und Schulalter	Groupe de travail du projet «Age préscolaire et âge scolaire»
<b>Esther Gnos</b> Leiterin Abteilung Strategie- und Organisationsentwicklung, Zürich	
Projektgruppe Übergang, berufliche Grundbildung und Nachholbildung	Groupe de travail du projet «Transition, formation professionnelle de base et rattrapage de formation»
<b>Irène Hänsenberger</b> Leiterin Schulamt, Bern	
Projektgruppe Angebote für Langzeitarbeitslose und Sozialhilfebeziehende / Förderung von Selbsthilfeprojekten	Groupe de travail du projet «Offres pour chômeurs de longue durée et personnes à l'aide sociale / soutien à des projets encourageant l'aide autonome»
<b>Christoph Pohl</b> Leiter Arbeitsintegration, Winterthur	
Projektgruppe Wohnen	Groupe de travail du projet «Habitat»
<b>Marius Beerli</b> Schweiz. Städteverband	
Projektgruppe Familienarmut	Groupe de travail du projet «Pauvreté des familles»
<b>Christina Reusser</b> Leiterin des Fachstabs Kinder- und Jugendhilfe Soziale Dienste, Zürich	
<b>Begleitgruppe zum Forschungsprojekt zur Analyse der Vollkosten und der Finanzierung von Krippenplätzen in D, F und A im Vergleich zur Schweiz</b>	<b>Groupe de suivi du projet de recherche sur l'analyse des coûts et du financement des places de crèche en D, F et A avec la Suisse</b>
<b>Bea Troxler</b> Leiterin Kontraktmanagement, Zürich	
<b>Trägerschaft Dialogwoche Alkohol</b>	<b>Comité Semaine de dialogue sur l'alcool</b>
<b>Marius Beerli</b> Schweiz. Städteverband	
<b>Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen (EKM)</b>	<b>Commission fédérale pour les questions de migration (CFM)</b>
<b>Ruedi Meier</b> alt Stadtrat, Luzern	
<b>Arbeitsgruppe Aufnahme von Flüchtlingsgruppen in der Schweiz</b>	<b>Groupe de travail admission de groupes de réfugiés en Suisse</b>
<b>Dr. Thomas Kunz</b> Asylorganisation Zürich AOZ, Zürich	
<b>Fachausschuss «Asylverfahren und Unterbringung»</b>	<b>Comité d'experts élargi «Procédure d'asile et hébergement»</b>
<b>Marius Beerli</b> Schweiz. Städteverband	

21. Dezember 2016

Die Tripartite Agglomerationskonferenz TAK wird unter Einbezug der ländlichen Räume fortgesetzt.

21 décembre 2016

La Conférence tripartite sur les agglomérations CTA est poursuivie en intégrant les espaces ruraux.

**Arbeitsgruppe Neustrukturierung des Asylbereichs**      **Groupe de travail sur la restructuration du domaine de l'asile**

**Nicolas Galladé**      Stadtrat und Vorsteher Departement Soziales, Winterthur  
**Marius Beerli**      Schweiz. Städteverband

**Projekt Organisation und Finanzierung von nationalen Basisinfrastrukturen im E-Government**      **Organisation d'infrastructures nationales de base dans le domaine de la cyberadministration**

**Rudolf K. Spiess**      Biel-Bienne

**Begleitgremium ÖREB-Kataster**      **Organisme d'accompagnement du cadastre RDPPF**

**Reto Conrad**      Leiter Geoinformatik, Chur  
**Christine Früh**      Stadtgeometerin, Bern

**E-Government-Strategie Schweiz**

Steuerungsausschuss

**Peter Bernasconi**      alt Gemeindepräsident, Worb  
**Michael Künzle**      Stadtpräsident, Winterthur

Planungsausschuss

**Roland Brechbühl**      Städtischer Koordinator E-Government, Bern  
**Alex Bukowiecki Gerber**      Geschäftsführer Organisation Kommunale Infrastruktur (permanenten Stellvertreter)  
**Michael Keller**      Leiter E-Government der Stadt Zürich (permanenten Stellvertreter)  
**Ivo Toman**      Geschäftsführer E-Government, St. Gallen

**Projekt Open Government Data**

Fachausschuss

**Roland Brechbühl**      Städtischer Koordinator E-Government, Bern  
**Mario Göldi**      Leiter Informatikdienst, Rapperswil-Jona  
**Reto Wick**      Wissenschaftlicher Mitarbeiter Open Data, Zürich

Projektausschuss

**Simone Nuber**      Direktorin Statistik Stadt Zürich

Runder Tisch

**Michael Künzle**      Stadtpräsident, Winterthur

**Nationaler Aktionsplan zur Verhinderung und Bekämpfung von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus**

Strategische Begleitgruppe

**Renate Amstutz**      Direktorin Schweiz. Städteverband

Koordinationsgruppe

**Daniele Lenzo**      Leiter Fachstelle für Gewaltprävention  
**Barbara Brechbühl-Jenni**      Schweiz. Städteverband

**Fachgruppe Cyber Sicherheitsverbund Schweiz SVS**

**Rudolf K. Spiess**      Biel-Bienne

**Projekt Weiterverwendung der Schutzanlagen (im Rahmen des Projekts Zivilschutz 2015+) BABS**

**Martin Erb**      Schutz & Intervention, Winterthur

**Plan d'action national contre la radicalisation et l'extrémisme violent**

Comité de pilotage

Comité de planification

Comité d'experts

Comité du projet

Table ronde

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification

Comité de planification



**Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren (KBOB)**

Vorstand

<b>Wiebke Rösler</b>	Direktorin Amt für Hochbauten, Zürich
----------------------	---------------------------------------

Fachgruppe Beschaffungs- und Vertragswesen	Groupe achats et contrats
--	---------------------------

<b>Nicole Zumstein</b>	Rechtsdienst Baupolizeiamt, Winterthur
------------------------	--

Fachgruppe Dienstleistungen Planer	Groupe prestations de services d'architectes et d'ingénieurs
------------------------------------	--

<b>Jürg Oetiker</b>	Fachstellenleiter Amt für Hochbauten, Zürich
---------------------	--

**Conférence de coordination des services de la construction et des immeubles des maîtres d'ouvrage publics (KBOB)**

Comité

**Nationale IIZ: Organisation zur Weiterentwicklung der interinstitutionellen Zusammenarbeit**

Steuergremium

<b>Marius Beerli</b>	Schweiz. Städteverband
----------------------	------------------------

Entwicklung- und Koordinationsgremium	Comité de développement et de coordination
---------------------------------------	--

<b>Armin Manser</b>	Abteilungsleiter Soziales, Uster
---------------------	----------------------------------

**Organisation nationale CII: développement de la collaboration interinstitutionnelle**

Comité de pilotage

**Wohnungspolitischer Dialog**

<b>Marco Hubeli</b>	Direttore Dicastero Pianificazione, Ambiente e Mobilità, Lugano
<b>Julia Imfeld</b>	Schweiz. Städteverband
<b>Manuela Jost</b>	Stadträtin und Baudirektorin, Luzern
<b>Regula Küng</b>	Leiterin Fachstelle Stadtwohnen, Kantons- und Stadtentwicklung, Basel
<b>Doris Meier-Kobler</b>	Gemeindepräsidentin, Bassersdorf
<b>Anna Schindler</b>	Direktorin Stadtentwicklung, Zürich
<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband
<b>Bernard Woeffrey</b>	Chef du Service de l'Urbanisme, Nyon

**Dialogue en matière de politique du logement**
**EnergieSchweiz**

Strategiegruppe

<b>Kurt Fluri</b>	Stadtpräsident Solothurn, Nationalrat, Präsident Schweiz. Städteverband
-------------------	---

**SuisseEnergie**

Groupe stratégique

**EnergieSchweiz für Gemeinden**

Steuerungsausschuss

<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband
-------------------------	--------------------------------------

**SuisseEnergie pour les communes**

Groupe de pilotage

**Programm «Mobilitätsmanagement in Unternehmen»**

Begleitgruppe

<b>Roman Widmer</b>	Schweiz. Städteverband
---------------------	------------------------

**Programme «Gestion de la mobilité dans les entreprises»**

Groupe d'accompagnement

**Arbeitsgruppe Technologie (Smart Grid Road Map)**

<b>Georges Ohana</b>	Délégué à l'énergie, Lausanne
----------------------	-------------------------------

**Groupe de travail technologie (Smart Grid Road Map)**
**Begleitgruppe Sicherheit und Vertrauen im Umgang mit IKT**

<b>Rudolf K. Spiess</b>	Biel-Bienne
-------------------------	-------------

**Groupe d'accompagnement sécurité et confiance dans l'utilisation des TIC**
**Begleitgruppe Lärmausgleichsnorm (LAN)**

<b>Alex Bukowiecki Gerber</b>	Geschäftsführer Organisation Kommunale Infrastruktur
<b>Gabriella Simon</b>	Umwelt- und Gesundheitsschutz, Zürich

**Groupe de suivi Norme de compensation du bruit**



**Hans-Ruedi Hottiger,  
Stadtmann Zofingen**

«Eine sehr gut funktionierende und wettbewerbsfähige Energie- und Wasserversorgung ist ein wichtiger Faktor für die Standortqualität von Stadt und Region.»

**Arbeitsgruppe «Neubauten in der Umgebung von Anlagen, die der Störfallverordnung unterstehen»**

**Xavier de Rivaz** Adjoint de direction Service d'urbanisme, Genève  
**Monika Mörikofer** Juristin Rechtsdienst Hochbaudepartement, Zürich

**Groupe de travail «Nouvelles constructions à proximité d'infrastructures soumises à l'ordonnance sur la protection contre les accidents majeurs»**

**Begleitgruppe zum Bericht Naturgefahren Schweiz**

**Eduard Brogli** Stadtschreiber, Brig-Glis

**Groupe de suivi sur le rapport sur les dangers naturels de Suisse**

**Kommission für Forschung im Strassenwesen des ASTRA**

**Hans-Peter Wyss** Stadtingenieur, Bern

**Commission de la recherche en matière de routes de l'OFROU**

**Raumkonzept Schweiz**

Tripartite Kerngruppe

**Renate Amstutz** Direktorin Schweiz. Städteverband  
**Barbara Santschi-Hutzli** Schweiz. Städteverband

**Projet de territoire Suisse**

Groupe d'expert tripartite

**Arbeitsgruppe zur Umsetzung der RPG-Teilrevision**

**Roland Tresp** alt Stadtrat, Chur

**Groupe de travail sur la mise en oeuvre de la révision de la LAT**

**Revision Raumplanungsgesetz (RPG), 2. Etappe**

Steuergruppe

**Renate Amstutz** Direktorin Schweiz. Städteverband

AG Funktionale Räume

**Ariane Widmer** Cheffe de projet, Bureau du Schéma directeur de l'Ouest lausannois  
**Frank Argast** Leiter Planung, Amt für Städtebau, Zürich

AG Raumplanung im Untergrund

**Alain Jaccard** Chef du service des infrastructures et énergies, Morges

AG Bauen ausserhalb der Bauzonen

**Margrith Göldi Hofbauer** Fachbereichsleiterin Freiraumplanung, Zürich

Projekt «Raumplanerische Interessenabwägung»

**Révision de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT), 2<sup>e</sup> étape**

Comité de pilotage

GT Zones fonctionnelles

GT Aménagement du sous-sol

GT Construction hors zones à bâtir

Projet «Mise en balance des intérêts en matière d'aménagement du territoire»

**Roland Tresp** a. Stadtrat, Chur

**Begleitgruppe zur Valorisierung der Projets urbains**

**Julia Imfeld** Schweiz. Städteverband

**Groupe d'accompagnement pour la valorisation des projets urbains**

**Arbeitsgruppe beitragsberechtigter Gemeinden Agglomerationsprogramme**

**Ariane Widmer Pham** Cheffe de projet, Bureau du Schéma directeur de l'Ouest lausannois

**Groupe de travail Communes bénéficiaires de projets d'agglomération**

**Austauschplattform Agglomerationsprogramme**

**Roman Widmer** Schweiz. Städteverband

**Plateforme d'échanges sur les projets d'agglomération**

**Zweiter Dialog 2030 für nachhaltige Entwicklung «Nationale Berichterstattung zur Agenda 2030»**

**Ruth Bänziger** Conseillère administrative, Onex  
**Daniel Lehmann Pollheimer** Projektleiter Organisation Kommunale Infrastruktur

**Deuxième Dialogue 2030 pour le développement durable «Rapport national relatif à l'agenda 2030»**

## Vertretungen in schweizerischen und internationalen Organisationen

## Représentations dans des organisations suisses et internationales

### Tripartite Agglomerationskonferenz (TAK)

<b>Kurt Fluri</b>	Stadtpräsident Solothurn, Nationalrat, Präsident Schweiz. Städteverband (Delegationsleiter)
<b>Corine Mauch</b>	Stadtpräsidentin Zürich, Vizepräsidentin Schweiz. Städteverband
<b>Sami Kanaan</b>	Conseiller administratif de Genève, vice-président de l'Union des villes suisses
<b>Thomas Scheitlin</b>	Stadtpräsident St. Gallen, Mitglied Vorstand Schweiz. Städteverband
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
<b>Barbara Santschi-Hutzli</b>	Schweiz. Städteverband

### Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA)

### Tripartite Technische Arbeitsgruppe (TTA) der TAK

<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
<b>Barbara Santschi-Hutzli</b>	Schweiz. Städteverband

Arbeitsgruppe Übersicht Zusammenarbeit in Agglomerationen

### Groupe de travail technique tripartite (GTT) de la CTA

Groupe de travail Vue d'ensemble de la coopération dans les agglomérations

**Ariane Widmer Pham** Cheffe de projet, Bureau du Schéma directeur de l'Ouest lausannois

Arbeitsgruppe Ausländer- und Integrationspolitik

Groupe de travail politique des étrangers et d'intégration

<b>Gabriela Amarelle</b>	Déléguée à l'intégration, Lausanne
<b>Christof Meier</b>	Leiter Integrationsförderung, Zürich
<b>Marius Beerli</b>	Schweiz. Städteverband

Ad-hoc Arbeitsgruppe NAF

Groupe de travail ad hoc FORTA

**Roman Widmer** Schweiz. Städteverband

### Kerngruppe «Safer Nightlife Schweiz»

<b>Mireille Stauffer</b>	Kinder- und Jugendbeauftragte, Winterthur
--------------------------	---

### Groupe d'expert «Safer Nightlife Suisse»

### Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren (SODK)

Vorstand

<b>Nicolas Galladé</b>	Stadtrat und Vorsteher Departement Soziales, Winterthur
------------------------	---

### Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS)

Comité

### Schweizerische Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz (BPUK)

Vorstand

<b>Ursula Wyss</b>	Gemeinderätin und Vorsteherin Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, Bern
--------------------	--

### Conférence suisse des directeurs cantonaux des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement (DTAP)

Comité

### Konferenz Kantonalen Energiedirektoren (EnDK)

Vorstand

<b>Reto Nause</b>	Gemeinderat und Vorsteher Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie, Bern
-------------------	--

### Conférence des directeurs cantonaux de l'énergie (EnDK)

Comité

### Arbeitsgruppe Dienstleistungen der Konferenz der Kantonsregierungen (KdK)

<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband
-------------------------	--------------------------------------

### Groupe de travail de la Conférence des gouvernements cantonaux (CdC)

<b>Schweizerische Gesellschaft für Verwaltungswissenschaften (SGVW)</b> Patronatskomitee	<b>Société suisse des sciences administratives (SSSA)</b> Comité de patronage
<b>Renate Amstutz</b> Direktorin Schweiz. Städteverband	
<b>Schweizerische Informatikkonferenz (SIK)</b> Vorstand	<b>Conférence suisse sur l'informatique (CSI)</b> Comité directeur
<b>Martin Freuler</b> Chef Informatik, Winterthur	
Arbeitsgruppe Städte- und Gemeindeinformatik der SIK	Groupe de travail informatique des villes et communes de la CSI
<b>Rudolf K. Spiess</b> Biel-Bienne	
<b>eCH – E-Government-Standards</b> Expertenausschuss	<b>eCH – E-Government-Standards</b> Comité d'experts
<b>Marcel Oberer</b> Leiter Entwicklung	Verwaltungsrechenzentrum, St. Gallen
<b>Schweizerisches Rechnungslegungsgremium für den öffentlichen Sektor (SRS)</b>	<b>Conseil suisse de présentation des comptes publics (CSPCP)</b>
<b>Daniel Schaffner</b> Finanzverwalter, Bern	
<b>swisscleantech</b> Verbandsbeirat	<b>swisscleantech</b> Conseil d'associations
<b>Martin Tschirren</b> Stv. Direktor Schweiz. Städteverband	
<b>Trägerverein Energiestadt</b> Vorstand	<b>Association Cité de l'énergie</b> Comité
<b>Martin Tschirren</b> Stv. Direktor Schweiz. Städteverband	
<b>Schweizerisches Kompetenzzentrum für Menschenrechte (SKMR)</b> Beirat	<b>Centre suisse de compétence pour les droits de l'homme (CSDH)</b> Conseil consultatif
<b>Marius Beerli</b> Schweiz. Städteverband	
<b>Schweizerisches Netzwerk freiwillig engagiert</b>	<b>Réseau suisse bénévolat</b>
<b>Dr. Daniela Tschudi</b> Stab Soziale Dienste, Winterthur	
<b>BENEVOL Schweiz</b> Vorstand	<b>BENEVOL Suisse</b> Comité
<b>Lilo Jud</b> Leiterin Fachstelle für Altersfragen und Freiwilligenarbeit, Wettingen	
<b>Preis Gesunde Gemeinde</b> Fachbeirat	<b>Prix Communes en santé</b> Comité d'experts
<b>Renate Amstutz</b> Direktorin Schweiz. Städteverband	
<b>Schweizerischer Verein für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz</b>	<b>Association suisse pour la sécurité au travail et la protection de la santé dans les services publics</b>
<b>Alex Bukowiecki Gerber</b> Geschäftsführer Organisation Kommunale Infrastruktur, Vizepräsident	
<b>Netzwerk Raumentwicklung</b>	<b>Réseau aménagement du territoire</b>
<b>Barbara Santschi-Hutzli</b> Schweiz. Städteverband	
<b>Interkantonale Koordination in der Geoinformation (IKGEO)</b>	<b>Coordination Intercantonale de Géoinformations (CIGEO)</b>
<b>Christian Gees</b> Leiter GIS-Zentrum, Zürich	

<b>Verkehrstelematik-Plattform its-ch</b> Roman Widmer Schweiz. Städteverband	<b>Plateforme de télématicque des transports its-ch</b>
<b>Plattform Mobilitätsmanagement Grosse Städte</b> Roman Widmer Geschäftsführer Städtekonzferenz Mobilität	<b>Plateforme «Gestion de la mobilité des grandes villes»</b>
<b>Beirat des Verbands der Strassen- und Verkehrsfachleute VSS</b> Roger Reinauer Kantonsingenieur, Basel-Stadt	<b>Conseil consultatif de l'Association suisse des professionnels de la route et des transports VSS</b>
<b>Begleitgruppe VSS-Projekt «Normierungskonzept Stadt- und Agglomerationsverkehr»</b> Roger Racordon Abteilungsleiter Infrastruktur, Biel	<b>Groupe d'accompagnement du projet VSS «Concept de normalisation dans le trafic urbain et d'agglomération»</b>
<b>Begleitgruppe DACH-Projekt «Reise- und Fernbusmanagement»</b> Hugo Staub Tiefbauamt, Bern	<b>Groupe d'accompagnement du projet DACH «Gestion des cars de tourisme et des cars grandes lignes»</b>
<b>Schweizerische Vereinigung für den Rat der Gemeinden und Regionen Europas (SVRGRE)</b> Vorstand Martin Tschirren Stv. Direktor Schweiz. Städteverband	<b>Association Suisse pour le Conseil des Communes et Régions d'Europe (ASCCRE)</b> Comité
<b>Kongress der Gemeinden und Regionen des Europarates</b> Lelia Hunziker Dario Ghisletta Präsidentin Einwohnerrat, Aarau Municipale supplente, Bellinzona	<b>Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe</b>
<b>Kommission Wirtschaftspolitik des Schweizer Tourismus-Verbandes</b> Renate Amstutz Direktorin Schweiz. Städteverband	<b>Commission de politique économique de la Fédération suisse du tourisme</b>
<b>Begleitgruppe des BADAC</b> Martin Tschirren Stv. Direktor Schweiz. Städteverband	<b>Groupe d'accompagnement BADAC</b>
<b>Steuergruppe Programm Bildungslandschaften der Jacobs Foundation</b> Irène Schori Schuldirektorin, Solothurn	<b>Groupe de suivi du Programme sur les paysages de la formation, Fondation Jacobs</b>
<b>Fachbeirat Engagierte Gemeinde der bfu</b> Renate Amstutz Direktorin Schweiz. Städteverband	<b>Conseil consultatif Commune engagée du bpa</b>
<b>Begleitgruppe HSLU-Projekt Sharecity</b> Renate Amstutz Direktorin Schweiz. Städteverband	<b>Groupe d'accompagnement du projet Sharecity de la HES de Lucerne</b>



# Mitglieder des Schweizerischen Städteverbandes Membres de l'Union des villes suisses

Stand 1. Januar 2017 / Etat au 1<sup>er</sup> janvier 2017

Aarau	Ittigen	Romanshorn
Adliswil	Kloten	Rorschach
Aesch BL	Köniz	Sarnen
Aigle	Kreuzlingen	Schaffhausen
Altdorf UR	Kriens	Schlieren
Altstätten	Küsnacht ZH	Schwyz
Amriswil	Lancy	Sierre
Appenzell	Langenthal	Sion
Arbon	Lausanne	Solothurn
Arosa	Lenzburg	Spiez
Baden	Liestal	St. Gallen
Basel	Locarno	St. Moritz
Bassersdorf	Le Locle	Stäfa
Bellinzona	Lugano	Steffisburg
Bern	Luzern	Thalwil
Biel-Bienne	Lyss	Thônex
Binningen	Martigny	Thun
Birsfelden	Meilen	La Tour-de-Peilz
Brig-Glis	Meyrin	Urdorf
Brugg	Monthey	Uster
Buchs SG	Montreux	Uzwil
Bülach	Morges	Vernier
Bulle	Moutier	Vevey
Bussigny	Münsingen	Veyrier
Burgdorf	Murten	Villars-sur-Glâne
Carouge GE	MuttENZ	Wädenswil
La Chaux-de-Fonds	Neuchâtel	Wallisellen
Chiasso	La Neuveville	Weinfelden
Chur	Nyon	Wettingen
Delémont	Olten	Wetzikon ZH
Dietikon	Onex	Wil SG
Dübendorf	Opfikon	Winterthur
Frauenfeld	Ostermundigen	Wohlen AG
Freienbach	Payerne	Worb
Fribourg/Freiburg	Peseux	Yverdon-les-Bains
Genève	Plan-les-Ouates	Zofingen
Glarus	Porrentruy	Zollikon
Gland VD	Prilly	Zuchwil
Gossau SG	Pully	Zug
Grenchen	Rapperswil-Jona	Zürich
Herisau	Regensdorf	
Horgen	Reinach BL	Gemeindepräsidentenverband
Horw	Renens VD	Kanton Zürich (ohne Stimmrecht)
Illnau-Effretikon	Rheinfelden	
Interlaken	Riehen	

